

# КАНОН

FREE

KANON  
RUSSIAN MONTHLY  
PUBLICATION

MARCH 2013

ЖУРНАЛ ДЛЯ  
ДУМАЮЩИХ ЛЮДЕЙ

Тема номера

## ОН УМЕР... НО ВОСКРЕС!

Цель такого размещения на Голгофе была одна  
— нанести Христу как можно больше позора.  
Но что получилось?

### Пасха это не кулич и яйца

Что же мы, такое  
празднуем? От чего  
же на самом деле  
нужно радоваться?

### За что умер Христос

История Страстей напоминает  
нам эту истину — истину, ко-  
торая преобразит нашу жизнь,  
если мы примем ее всерьез.

### Библейская Пасха

Писание учит, что  
Пасха состоит из  
3-х обязательных  
частей, каких?



# ПРОРОЧЕСТВА НЕ УНИЧИЖАЙТЕ...

*Мир вам, дорогие друзья!*

**ВОТ И ЗАКОНЧИЛАСЬ ЗИМА.** У многих она ассоциируется с Рождеством, Новым годом, праздниками и особым сказочным настроением. Весенняя пора для большинства верующих людей, и для меня лично, обозначает некий ренессанс и рассвет в душе. Конечно, таким ощущением мы обязаны празднику Пасхи, который в этом году придёт к нам очень рано, 31 марта.

В этом номере мы уделяем особое внимание истории распятия и воскресения Иисуса Христа, потому что это является неотъемлемой частью всей Его жизни и апогеем нашего спасения. Христиане знают много историй и притч об Иисусе: как Он исцелял больных, превращал воду в вино, учил любить и следовать за Ним. Но, умерев за нас на кресте, Иисус показал, что мы должны умереть для греха и получить надежду на жизнь вечную.

Мы живём в скверное время, когда у нас на глазах сбываются пророчества и явными кажутся признаки приближения второго пришествия Христа. Он говорил, что в последнее время «соблазняются многие, и друг друга будут предавать, и возненавидят друг друга; и многие лжепророки восстанут, и прельстят многих; и, по причине умножения беззакония, во многих охладеет любовь; претерпевший же до конца спасётся» (Мф. 24:10-13). Не это ли мы наблюдаем сегодня повсеместно? Иногда кажется, что скоро будет невозможным прожить день без свидетельства о приближающемся конце света.

**11 февраля Папа Римский Бенедикт XVI** заявил о своём решении отречься от престола, потому что не чувствует в себе сил исполнять обязанности главы католической церкви. 12 февраля все мировые СМИ вышли со статьями о Папе Римском на передовицах. Эта новость всколыхнула мир как гром среди ясного неба, потому что есть поводы полагать, что это решение пришло к папе не случайно. В итальянских СМИ появилась информация о том, что настоящей причиной отречения понтифика стал гей-скандал в Ватикане, а также нежелание папы идти на компромисс со нравами современного мира и либерализации церк-

ви в отношении однополых союзов, контрацепции, абортов, разводов и других острых вопросов современности. Но самым необъяснимым и страшным в этой ситуации является пророчество о Папах святого ирландского епископа Малахии (1094-1148), которое гласит, что следующий Папа Римский станет последним в истории человечества. В пророчестве Малахии каждому Папе даётся краткая характеристика: Иоанн Павел II назван «Папой усталости», Бенедикту XVI соответствует фраза «от славы к забвению», а о 112-м по счёту Папе сказано: это будет «Пётр Римлянин», и при нём «город семи холмов будет разрушен» (город Рим — авт.).

**У каждого из нас есть право** верить или не верить пророчествам, но явным остаётся тот факт, что сегодня каждому истинно верующему христианину стыдно за то состояние, в котором находится Церковь Христова. А это значит, что время действительно близится к концу, что мы должны, как никогда, снарядиться верой, мужеством и решительностью, чтобы прожить эти последние дни не впустую. Мы просто обязаны свидетельствовать своим родственникам и коллегам об Иисусе, рассказать им о Голгофе, где есть конечная точка нашего спасения, где было совершенно священное таинство смерти и воскресения Христа. А ещё мы должны проверять самих себя на готовность посмотреть в глаза Иисусу и дать ответ за свою собственную жизнь. После прихода Христа за своей церковью, Голгофа станет просто исторической памяткой, святыней, хроникой в человеческой истории, но она утратит ту силу, которая заложена в ней сейчас на данном этапе жизни человечества.

Поэтому я желаю вам, дорогие друзья, мудрости и жажды ко спасению. А также понимания, что наш Господь добрый и милосердный, возлюбил каждого грешника, как родное дитя, и в этом наша сила и крепость! Будьте благословенны! Счастливой вам Пасхи!



*С уважением,  
главный редактор  
Олег Мартыненко*



# Не ломайте голову. ЗВОНИТЕ сразу!



LAW OFFICE OF  
**ANTHONY W.  
DOUGHERTY**  
**Автомобильные аварии**  
Несчастные случаи  
Медицинские ошибки  
Травмы на работе  
Несчастные случаи  
со смертельным  
исходом



LAW OFFICE OF  
**ANNA R. TSEYTLIN**  
**Автомобильные аварии**  
Иммиграционное право  
вкл. политическое убежище,  
визы, грин-карты, гражданство,  
визы жертвам семейного  
насилия (VAWA)  
Разводы по обоюдному согласию  
Завещания и доверенности



LAW OFFICE OF  
**KENNETH L. GROVER**  
**Автомобильные аварии**  
вождение в нетрезвом  
состоянии (DUI)  
Криминальное право  
Все виды штрафов  
не криминальные,  
в округах Pierce, King,  
Snohomish \$150



LAW OFFICE OF  
**MARINA  
DZHAMILOVA**  
**Автомобильные аварии**  
Иммиграционное право  
включая иммиграцион-  
ные аресты  
Семейное право  
Банкротство SSI-SSDI  
Unemployment appeals



LAW OFFICE OF  
**IOULIA ROUSSINOVA**  
**Бизнес Иммиграция**  
Бизнес право и регистрация  
Бизнесов  
Налоговое право  
Завещания, трасты  
Операции с недвижимостью  
Брачные договоры  
Наследство



LAW OFFICE OF  
**SENG J. LIVINGSTON**  
**Автомобильные аварии**  
Вождение в нетрезвом  
состоянии (DUI)  
Криминальное право  
Все виды штрафов в  
Western Washington.  
Не криминальные в округах  
Pierce, King и Snohomish - \$ 150



**МИХАИЛ  
ЖОВТИС**  
паралигал  
Русская линия  
24/7  
**(206) 909-2535**

**Renton:** 451 S.W. 10th Street, suite 215, Renton, WA 98057

**Bellevue:** 10 148th Ave. NE, suite 201, Bellevue, WA 98007

**Tacoma:** 8833 Pacific Ave, suite G, Tacoma, WA 98444

**Everett:** 6320 Evergreen Way, suite 201A, Everett, WA 98203

[www.BestLawTeam.com](http://www.BestLawTeam.com)

**425-264-2000**



**АВТОМОБИЛИ**

Advanced Tint .....	46
AIT Перевозка автомобилей.....	38
AP Collision Center.....	8
Auburn Auto Clinic .....	46
Line of Sight Autoglass .....	45
Master Auto Glass.....	43
Mercedes of Lynnwood .....	39
Обслуживание траков.....	48
Продажа колес, шиномонтаж .....	53
Тонировка стекол.....	48

**БУХГАЛТЕРИЯ / TAX RETURN**

EVL Accounting.....	48
---------------------	----

**ВСТРЕЧИ**

Библейские курсы .....	7
Библейский семинар .....	42
Молитвенное служение.....	16
Обновись в Боге .....	44
Христианская конференция .....	15

**ДЕТСКИЕ САДЫ**

Diana's Day Care .....	48
------------------------	----

**ЗАЙМЫ / ФИНАНСЫ**

Анатолий Адамюк.....	45
Лариса Боришкевич.....	45
Сергей Широков.....	43

**КОСМЕТИЧЕСКИЕ УСЛУГИ**

Crystal Bright Cleaning .....	47
Marino salon & spa.....	40
Профессиональный макияж.....	48

**МАГАЗИНЫ**

JR Furniture .....	34
Quality Furniture Inc.....	31

**МЕДИЦИНСКИЕ ЦЕНТРЫ**

Adult and Child Medicine .....	40
European Health Center.....	39
Лечение травм .....	45
Михаил Бураковский.....	21
Сергей и Илона Барлам .....	17

**НЕДВИЖИМОСТЬ**

Max Rombakh .....	37
Nataliya Kuksyuk.....	46
Виктор Горбачук .....	52
Виталий Петровский.....	23
Евгений Кулиновский .....	41
Микшанские.....	22
Павел Степанов .....	16
Петр Боришкевич .....	37

**ПОХОРОННЫЕ УСЛУГИ**

Cemeteries & Funeral Home .....	43
Памятники.....	52

**ПУТЕШЕСТВИЯ (TRAVEL)**

Aurora Valley .....	52
Gabriel Travel.....	63
Mission Valley .....	9
Vacation Deals .....	47
World of Travel .....	60

**СВАДЕБНЫЕ УСЛУГИ**

Colibri Catering.....	47
Olga's wedding Service.....	47
Лимузин сервис.....	45
Свадебные платья.....	48
Свадебный сервис «Алеся» .....	46
Свадьба вашей мечты.....	45

**СТОМАТОЛОГИ**

Людмила Шур .....	27
-------------------	----

**СТРАХОВАНИЕ**

Alla Kozlov .....	48
SAV-ON.....	22
StateFarm.....	23

**СТРОИТЕЛЬСТВО / РЕМОНТ**

Карпет, линолеум .....	49
------------------------	----

**ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ**

Crystal Bright Cleaning .....	48
Spirit Trucking.....	62
Принимаем на работу.....	51
Требуются водители .....	46

**УБОРОЧНЫЙ БИЗНЕС**

ACS чистка ковра .....	52
Crystal Bright.....	48
Уборка домов.....	48

**УСЛУГИ / РАЗНОЕ**

FIS Inc. (Переводы) .....	30
Washington Translation Bureau.....	43
Банкетный зал .....	8
Дизайн рекламы.....	45
Кредитная история .....	47
Лимузин сервис.....	47
Переводчик Регина Франк.....	49
Похоронные услуги .....	61
Ремонт радиоэлектроники .....	49
TV - установка, ремонт .....	49
Этакто – эл. переводчик .....	56

**ФОТО / ВИДЕО**

Elom pictures .....	46
---------------------	----

**ЦЕРКВИ / МИССИИ**

Courage Mission.....	57
Вашингтон Христианский.....	32

**ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ**

Feldman & Lee.....	5
Kvasnyuk Law Office .....	36
Mccormick LAW Offices .....	6
Михаил Жовтис .....	3

Информация — живая. Реклама — творческая. Традиция — христианская.

**КАНОН**Главный Редактор  
Editor-in-chief**Oleg Martynenko**  
editor@kanonseattle.comЗам. гл. Редактора  
**Nadia Khomaziuk**Редколлегия  
Contributors  
**Victoria Gaydaeva**  
**Alexander Marchenko**Дизайн и верстка  
Design  
**Alexandr Sloboda**  
(Kanon Advertising Agency)  
www.kanonusa.com**Рекламный отдел**Office  
(25) 772-8462  
(25) 747-2662Факс  
Fax  
(25) 740-0258Сайт  
Site  
www.kanonseattle.comЭлектронная почта  
E-mail  
info@kanonseattle.com**Адрес офиса**Mail Address  
**KANON ICN.**  
14400 Bell Red Rd.  
Ste #202  
Bellevue, WA 98007Часы работы  
Work hours  
Mo-Fr 10am — 6.30pmРекламное агентство  
Advertising agency  
www.kanonusa.com**Заказ рекламы**

по телефону

**425-772-8462**или на сайте [www.kanonseattle.com](http://www.kanonseattle.com)**23**Deadline  
is onПрием рекламы  
не позднее  
**23 числа****Бланк заказа — стр. 53**или на сайте  
[www.kanonseattle.com/zakaz\\_reclam](http://www.kanonseattle.com/zakaz_reclam)

KANON INC.

Издатель и правообладатель компания Kanon, Inc. Журнал издается с 2002 года. Ежемесячный тираж до 10,000. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов публикаций. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. За содержание рекламных объявлений ответственность несет рекламодатель. Перепечатка или частичное использование материалов журнала Канон, а также с веб-сайта [www.KanonSeattle.com](http://www.KanonSeattle.com) возможно только с письменного разрешения редакции.  
2002-2013 © KANON INC.



# АДВОКАТСКАЯ ФИРМА FELDMAN & LEE, P.S



[www.feldmanandlee.com](http://www.feldmanandlee.com)

## КРИМИНАЛЬНОЕ ПРАВО DUI

- незаконное хранение или ношение огнестрельного оружия
- воровство и кражи
- серьезные нарушения правил уличного движения
- угрозы, покушения и нападения
- преступления несовершеннолетних
- нарушения условных осуждений
- преступления, связанные с наркотиками
- федеральные криминальные обвинения



## Ваши адвокаты:

Джеймс Фельдман  
Катерина Кростовска  
Джейсон Фельдман

Туан Фэн  
Дэвид Ли  
Брэндон Фельдман  
Патрик Фельдман

## Найдем ключ к решению любой ситуации

### АВТОМОБИЛЬНЫЕ И ДРУГИЕ ВИДЫ АВАРИЙ

- аварии на большегрузных автомобилях
- велосипедные
- мотоциклетные
- аварии с вовлечением пешеходов
- укусы собак

оплата услуг после получения компенсации

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- предбрачные и послебрачные договоры
- родительский план алименты разводы
- раздел имущества завещания

# 253-859-2488



## РОМАН БРИЧКА

ассистент  
адвоката

19303 44th Ave W,  
Lynnwood, WA 98036  
fax 425.775.8016

604 West Meeker St, Suite 206,  
Kent, WA 98032  
fax 253.859.2295

1601 3rd Street, Suite 2,  
Marysville, WA 98270  
fax 425.775.8016





Тема номера

10 ОН УМЕР... НО ВОСКРЕС!

В тему

12 БИБЛЕЙСКАЯ ПАСХА  
13 ПАСХА — ЭТО НЕ КУЛИЧ И ЯЙЦА  
14 ЗА ЧТО УМЕР ХРИСТОС?

Праздник

18 ПИСЬМО БОГУ

Здоровье

24 САМАЯ ПОЛЕЗНАЯ ЕДА

Литературная страница

26 СТИХИ

Здоровье

28 ПОЛЬЗА ЗЕЛЕНОГО ЧАЯ

Кулинария

58 СУПЫ

# McCORMICK LAW OFFICES

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

## СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы без взаимного согласия  
Contested Divorce
- Разводы по взаимному согласию  
Uncontested Divorce
- Порядок уплаты алиментов  
Child Support and Alimony
- Модификация алиментов  
Child Support Modification
- Вопросы о месте проживания детей
- Изменение и установление  
родительских прав

## PROTECTION AND RESTRAINING ORDERS

- Domestic Violence
- Spousal Threats of Deportation
- Child Abuse

## БАНКРОТСТВО И СНИЖЕНИЕ ДОЛГОВ

- Ликвидация и списание долгов
- Рассрочка уплаты долгов



**Daniel McCormick**  
Attorney at Law

**(206) 484-0876**  
Russian Line

**(425) 238-5512**  
English line

# DANIEL MCCORMICK

Daniel@McCormickLawOffices.com www.McCormicklawoffices.com  
155 – 108th Ave NE, Suite 210 Bellevue, WA 98004



# БИБЛЕЙСКИЕ ИНТЕНСИВНЫЕ КУРСЫ ПО ЛИДЕРСТВУ И ЕВАНГЕЛИЗМУ

**Только одна неделя!**  
Начиная с 22 по 26 Апреля.  
С 6:30 до 10 вечера.



Преподаватель  
**Игорь Михайлович Цюпак**  
Профессор Реформаторской Теологической  
Семинарии, г. Москва, Россия  
Начиная с 1992 года по настоящее время  
обучил и подготовил более 1000 студентов.

## ПРЕИМУЩЕСТВА ИНТЕНСИВНОГО КУРСА:

### ✓ ЭФФЕКТИВНОСТЬ

Высокая интенсивность занятий в сочетании с коммуникативной методикой дают возможность максимального погружения в обучение.

### ✓ КРАТКОСРОЧНОСТЬ

Продолжительность курса ОДНА неделя, таким образом, Вы овладеете материалом в 3 раза быстрее, чем это могло быть с базовой нагрузкой.

### ✓ ЭКОНОМИЧНОСТЬ

Стоимость интенсивного курса существенно меньше базового.

«Ибо мы — Его творение, созданы во Христе Иисусе на добрые дела, которые Бог предназначил нам исполнять» (Ефес. 2:10).

«К совершению святых, на дело служения, для созидания тела Христова» (Ефес. 4:12).

Курсы будут проходить по адресу:

**FUPC**  
**3811 NE 21th**  
**Renton, WA 98056**

Курсы платные \$75 за неделю. Места ограничены.

Телефон для справок и регистрации:

**425-772-8462**

Олег Мартыненко.

У Бога намного большее ожидание от нас, чем просто посещение воскресных собраний. Он ожидает, что каждый христианин будет употреблять свои дары и таланты в служении. Не каждый верующий станет пастором, но абсолютно каждый призван к труду в церкви.

**Лидерские курсы** — это возможность приобрести в процессе обучения необходимые знания и навыки. Стать человеком, всесторонне снаряжённым для эффективного и плодотворного служения, способным не только приводить людей ко Христу, но быть наставником и душепопечителем, помогать новообращённым христианам духовно расти, преодолевать трудности, раскрывать свои духовные дары и строить служение Господу в составе поместной церкви. Как написано:

*«Дары различны, но Дух один и тот же; и служения различны, а Господь один и тот же; и действия различны, а Бог один и тот же, производящий все во всех. Но каждому дается проявление Духа на пользу» (1 Кор. 12:4-7).*

Каждый христианин является учеником Иисуса Христа, а значит преображенный в Него и имеющий Его характер. Такой человек спокойно ориентируется в любой ситуации, потому что всегда готов исполнить доброе дело и встретить непредвиденное обстоятельство. Он всецело послушен голосу Духа Святого и несет полную ответственность за дело служения, которое ему вверено, потому что считает неприемлемым для себя оправдывать неэффективность своего служения некомпетентностью и обстоятельствами.

Обучение на Лидерских курсах и поддержка опытных наставников помогут в будущем стать зрелым и профессиональным служителем церкви, обладающим не только знаниями, но также интеллектуально, духовно и практически развитыми во всех сферах жизни современного служителя церкви.





Marvel Food & Deli Tacoma

Tel: 253.537.1008 ext.304

# БАНКЕТНЫЙ ЗАЛ

Weddings • Parties • Family Events • Funerals

Beautiful, Modern & Spacious...

...fits up to **300 people!**

[www.marvelfoodanddeli.com](http://www.marvelfoodanddeli.com)



## Collision Center

ADVANCED & PROFESSIONAL

Все виды кузовных работ. Качественная покраска.

AP Collision Center will handle the claims process, satisfy the Insurance Company, and restore your vehicle back to pre-accident condition.

- I-Car Platinum Trained Technicians Highest Level of Excellence in Training.
- Free Estimates.
- Mobile estimating- we travel to your location if necessary.
- On site rental cars available for your convenience.
- Towing Service.
- All glass replacement.
- A/C Recharges.
- We offer paint-less dent removal.
- Velocity -The World's Most Accurate Frame Laser Measuring System.
- Chief Ez-Liner Frame Machine.
- Professional Spray & Bake Paint Booth.
- Paint System to restore your Factory Finish, and color match.
- We work on all Makes and Models.
- Lifetime Warranty as long as you own your vehicle.

WE MAKE IT EASY FOR YOU!!!

18205 HWY 99 Suite 105  
Lynnwood, WA 98037  
Ph: (425) 582-2323  
Fax: (425) 678-0254  
Cell: (425) 319-6422

MON-FRI: 8 am – 5:30 pm  
SAT: 9 am – 1 pm  
SUN: Closed





# ВЕСЕННЯЯ РАСПРОДАЖА **АВИАБИЛЕТОВ**



\* Departure from **New York, NY**. Fares are subject to change and availability. Travel in March 2013. Taxes and fuel from \$312 and up included Max 1 month stay. Quoted on 02/15/13

**MissionValley**  
TRAVEL INC.

БЕСПЛАТНЫЙ НОМЕР **1.888.887.3060**  
ЗАКАЗ БИЛЕТОВ **WWW.MVTI.COM**



# Он умер... но воскрес!

«ТАМ РАСПЯЛИ ЕГО». «Там», то есть на Голгофе. Голгофа означает «лобное» место. Название «Голгофа», или «лобное место» объясняют двояко. Первое объяснение: на Голгофе, как на месте казни преступников, были разбросаны человеческие кости и черепы, отсюда и название «лобное» место. Второе объяснение: холм Голгофа имел вид лба или черепа, и отсюда его название. Есть мнение, что Голгофа не была местом казни, но что она была избрана местом только для распятия Христа.

На Голгофе был сад — об этом ясно сказано в Ев. Иоанна 19, 41: «На том месте, где Он распят, был сад». Это о многом говорит нашему сердцу. Грех первого Адама был совершен в саду Едема; спасение Адама и всех его сынов и дочерей было совершено в саду Голгофы. Сопоставляя сад Едема, где был совершен первый грех, и сад Голгофы, где был искуплен грех, — хочется воскликнуть словами Послания к Римлянам 11, 33: «Как непостижимы судьбы Его и не исследимы пути Его!»

«Там распяли Его»... Распяли... Знаем ли мы, в чем заключалось распятие? Оно заключалось в том, что руки и ноги распинаемого пробивались гвоздями, и в том, что распятый висел на гвоздях, пока смерть не избавляла его от невыразимых мучений. Ужас распятия заключался в том, что невыразимые страдания от висения на гвоздях продолжались непрерывно часами, и были случаи, когда смерть наступала только через два-три дня. Распятие было наказанием с максимальным, то есть с самым большим, страданием и с наибольшей продолжительностью их. И вот этой самой мучительной казни с самыми продолжительными страданиями был



подвергнут наш драгоценный Христос. Вернее, Он пошел добровольно на такую мучительную смерть, чтобы дать нам вечную жизнь в Царстве Своем.

«Там распяли Его и с Ним двух других по ту и по другую сторону, а посреди Иисуса». Мы знаем, кто были эти «два других». Это были убийцы и грабители, разбойники и злодеи. Один был распят по одну сторону Христа, другой — по другую сторону, а посреди — Иисус. Цель такого размещения на Голгофе была одна — нанести Христу как можно больше позора. Но что получилось? Во-первых, этим исполнилось пророчество Исайи (53, 12): «К злодеям был причтен». Во-вторых, распятие

**« РАСПЯТИЕ БЫЛО НАКАЗАНИЕМ С МАКСИМАЛЬНЫМ, ТО ЕСТЬ С САМЫМ БОЛЬШИМ, СТРАДАНИЕМ И С НАИБОЛЬШЕЙ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬЮ ИХ. »**

Христа посреди двух злодеев привело к величайшему чуду на Голгофе — к обращению одного из них и к воскрешению его разложившейся в величайших грехах и преступлениях души. Это было чудо более великое, чем воскрешение физически разлагавшегося Лазаря. Как удивительно превращает Бог позор, наносимый людьми Христу, в величайшую славу Его!

«Пилат же написал и надпись и поставил на кресте. Написано было: Иисус Назорей, Царь Иудейский... и написано было по-Еврейски, по-Гречески, по-Римски». Какова была цель Пилата при написании этой надписи? Цель была недобрая: унижить Христа. Но, унижая Христа, Пилат этой надписью возвысил Христа. Оказывается, «эту надпись читали многие из иудеев». Когда мы будем у нашего Господа, мы узнаем, какое действие произвела эта надпись на тех многих, которые ее читали. Но об одном, читавшем ее, человеке мы хорошо знаем уже теперь, что он поверил в распятого Христа, как в Царя, и обратился к Нему с молитвой: «Господи! Помяни меня, когда Ты придешь в Царствие Твое». И это был разбойник, висевший по правую сторону Христа. Не дала ли надпись Пилата толчок к признанию этим разбойником Царя в распятом Христе?

«Воины же, когда распяли Иисуса, взяли одежды Его и разделили на четыре части, каждому воину по части, и хитон; хитон же был не сшитый, а весь тканый сверху. Итак сказали друг другу: не станем раздирать его, а бросим о нем жребий, чей будет, — да сбудется реченное в Писании: «разделили ризы Мои между собою и об одежде Моей бросали жребий». Так поступили воины».



Мы должны при чтении этих слов о бросании об одежде Христа жребия воинами, исполнившими тем самым пророчество Псалма 21, 19, — сказать, что пророчества Библии и планы Божий выполняются как руками людей верующих, так и руками людей, далеких от Бога. Воины понятия не имели о 21-м Псалме, но они были орудием в руках Бога для выполнения Его пророчества. И еще многие планы Божий будут исполнены людьми, которых Бог возьмет в Свое орудие, в то время как они не будут даже знать об этом.

### « НЕ ДАЛА ЛИ НАДПИСЬ ПИЛАТА ТОЛЧОК К ПРИЗНАНИЮ ЭТИМ РАЗБОЙНИКОМ ЦАРЯ В РАСПЯТОМ ХРИСТЕ? »

«При кресте Иисуса стояли мать Его, и сестра матери Его Мария Клеопова, и Мария Магдалина». Другие Евангелисты пополняют эту группу женщин еще Саломией и «другой Марией». Можно быть уверенными, что эта «другая Мария» была не кем другим, как Марией, сестрой Марфы и Лазаря. Нельзя пройти мимо этой группы женщин, не отметив их верности и преданности Христу. На глазах у хулящих Христа книжников и фарисеев, на

глазах жестоких воинов Пилата, они открыто, на виду у всех, смело и безбоязненно выражают свою любовь и сочувствие Христу.

В то время как апостолы, за исключением Иоанна, таятся где-то за закрытыми дверями из опасения от иудеев, — эти женщины стоят, и стоят до конца, при кресте Христа, и вызывают восхищение христиан всех веков и народов своей удивительной преданностью Христу. Братьям следует всегда помнить, что женщины остались последними на Голгофе и были первыми у гроба в день воскресения Христа.

«Иисус, увидев Матерь и ученика тут стоящего, которого любил, говорит матери Своей: Жено! се, сын Твой! Потом говорит ученику: се, мать твоя. И с этого времени ученик сей взял ее к себе». Мы должны отметить, что Христос никогда не называл деву Марию матерью — Он называл ее всегда словом «Жено». А затем обратим внимание, что мать Христа нуждалась в попечении о ней, и Христос делает ее попечителем апостола Иоанна. Пусть все, которые почитают деву Марию «царицей небесной» и воздают ей божеские почести, подумают над словами распятого Христа, сказанными Марии и Иоанну. Мать Иисуса нуждалась, как все одинокие матери, в защите и попечении о ней.

«После того Иисус, зная, что уже все совершилось, да сбудется

### « БРАТЬЯМ СЛЕДУЕТ ВСЕГДА ПОМНИТЬ, ЧТО ЖЕНЩИНЫ ОСТАЛИСЬ ПОСЛЕДНИМИ НА ГОЛГОФЕ И БЫЛИ ПЕРВЫМИ У ГРОБА В ДЕНЬ ВОСКРЕСЕНИЯ ХРИСТА. »

Писание, говорит: жажду. Тут стоял сосуд, полный уксуса. Воины, наполнив уксусом губку и наложивши на иссоп, поднесли к устам Его». Слово «жажду», вышедшее из уст Христа на Голгофе, говорит о том, как Он невыразимо страдал. Есть мнение в христианстве, что Христос страдал только душою, а тело Его не испытывало боли, потому что Он не знал греха. Но слово «жажду» говорит об обратном. Оно говорит о том, что страдания Христа, именно Его телесные страдания, достигли наивысшей степени. Медицина говорит, что раненые испытывают ужасающую жажду, такую жажду, которая становится мучительнее, чем даже боли от ран. Это маленькое слово «жажду» приоткрыло нам всю глубину телесных страданий нашего Исккупителя.

«Когда же Иисус вкусил уксуса, сказал: совершилось!» Что совершилось? Совершилось спасение и искупление грешников. Вот почему слово «совершилось» для нас, искупленных, самое дорогое слово в Библии. Пусть это слово громко прозвучит, когда наш дух будет отходить в вечность.

«И преклонив главу, предал дух». Так умер наш Господь Иисус Христос. И чтобы не было никакого сомнения в том, что Христос действительно умер, Бог допустил одного из воинов пронзить сердце Христа копьем, и из пронзенного сердца истекла кровь и вода. Да, Христос действительно умер. Но скоро мы услышим другую весть, — весть, что Христос воскрес. ☩

А.В.Карев  
1963г.





# БИБЛЕЙСКАЯ ПАСХА

«И ДА БУДЕТ ВАМ ДЕНЬ СЕЙ [Пасха] памятен, и празднуйте в оный праздник Господу во все роды ваши, как установление вечное» (Исх.12:14). Так повелел Сам Бог. О том, как надо праздновать Пасху, мы можем узнать более подробно из Библии и из жизни еврейских семей, которые по сей день празднуют её так же, как и тысячи лет назад.

Итак, Писание учит, что Пасха состоит из 3-х обязательных частей: Песех (ягнёнок), маца (пресный хлеб) и марор (горькие травы). Об этом подробно написано в книге Исход. Примерно за 2000 лет до рождения Иисуса Христа, Господь дал эти постановления Своему народу, находящемуся в рабстве у египтян. Как тогда, так и сейчас, все символы Пасхи являются актуальными для верующих в Бога людей. Но добавилось ещё кое-что: в символике Ветхозаветной Пасхи присутствует пророческий символизм жертвы Христа.

Как **ЯГНЁНОК** должен был быть без порока и изъяна, так и Иисус был неповинен в грехе. Он стал пасхальной жертвой, чтобы исполнить Закон Моисея и слова пророков. Вы знаете, что Иисус умер в тот час, когда в Храме была принесена последняя пасхальная жертва? — Значит, Он стал жертвой умилования для нашего спасения. Так же, как кровь невинных ягнят избавила иудейских первенцев от смерти, так и кровь Христа избавляет нас от вечного осуждения. Его последним словом на кресте было «Совершилось!» - Он знал, что исполнил пророчество и взял на себя наши грехи!

Иисус — истинный опреснок (**ПРЕСНЫЙ ХЛЕБ**, маца), сошедший с Небес. Закваска — символ греха и порока, а Мессия был чист и свят. Пасхальный хлеб называется «хлебом скорби», и Христос воистину пострадал за нас. Полосы на маце напоминают раны от римских кнотов на Его спине. Как хлеб был опалён огнём, так и Иисус был опалён огнём



Божьего гнева, направленно на нас, но излившегося на Него. Отверстия в маце напоминают раны от гвоздей и от копья в Его боку. Тело Христа было ломимо от боли, дабы мы могли иметь жизнь. Воистину, хлеб скорби — это тело Иисуса.

**ГОРЬКИЕ ТРАВЫ** напоминают о страданиях, которые испытывал Божий народ, находясь в рабстве у египтян. Но ещё больше они говорят о страданиях Мессии за наши грехи. «Господу угодно было поразить Его, и Он предал Его мучению» — говорил пророк Исайя (53 глава, 10 стих).

Как вы думаете, это всё совпадения или исполнения пророчеств? Сам Иисус, вкушая пасхальную трапезу с учениками, преломил мацу и сказал, что это — Его тело, за нас ломимое. (1 Послание апостола Павла к Коринфянам, 11:24).

На пасхальном седере (порядок праздничного ужина) у евреев всегда присутствуют **4 ЧАШИ ВИНА**. Мы знаем из Библии, что Иисус тоже пил вино со своими учениками. И это не было простое питьё. Там тоже много символического. Пасхальный вечер проходил по определённому порядку и имел символизм, связанный с многовековым воспоминанием израильтян о выходе из Египта.

Итак, **1 ЧАША** — «чаша Освящения». Когда народ вышел из Египта, Бог сказал, что Израиль — избранный народ, и он будет царством священников, народом святым, при условии, что они будут слушаться Господа и исполнять постановления Его (Исход, 19 глава, 5-6 стихи). Но Господь знает, что мы не можем быть святы, как Он свят, поэтому Он заключил Новый Завет со Своим народом, так как прежний был нарушен. Об этом писал пророк Иеремия (31 глава).

**II ЧАША** — «чаша Суда». Господь осудил египтян и навел на них казни за то, что они не поверили в Него, как во Всемогущего Бога и не хотели отпускать Его народ. Так же суд Божий ожидает тех, кто не поверит в Мессию — Иисуса Христа.

**III ЧАША** — «чаша Искупления». Она



символизирует обетование, данное евреям в Египте: «Я искуплю вас». Именно эту, третью чашу взял Иисус в пасхальную ночь, когда был предан, подал её ученикам и сказал: «Пейте из неё все, ибо сие есть кровь нового завета, за многих изливаемая во оставление грехов» (Евангелие от Матфея 26 глава, 27 стих). Как кровь ягнят избавила в Египте первенцев от гнева Божьего, так и кровь Иисуса, окропившая наши сердца, заставит ангела смерти пройти мимо нас в час суда.

**IV ЧАША** — «чаша Глав». В Писании говорится о народе израильском: «Сделает тебя Господь главою, а не хвостом» (Второзаконие, 28 гл.13 стих). Мессия также сделался Главою угла, Главою Церкви, и всё покорено под ноги Его. Возлежав с учениками в последний вечер у пасхального стола, Он сказал: «Отныне не буду пить от плода сего виноградного до того дня, когда буду пить с вами новое вино в Царстве Отца Моего». Иисус здесь говорил именно о чаше Глав (Евангелие от Матфея, 26 гл.).

Вот и все основные пасхальные символы. Со временем, иудеи добавили ещё несколько деталей, таких, как афикоман (кусочек мацы, завернутый в платок), жареная куриная шейка и др. Но это всё второстепенно и не имеет подтверждений в Библии. Поэтому, для нас, верующих в Иисуса, как Мессию, можно оставить основные атрибуты Пасхи: пресный хлеб, ягнёнок, горькие травы и вино. И совершать Пасху в воспоминание об Искуплении нас от грехов. Именно так учил Иисус. Поэтому, будем помнить:

**«ПАСХА НАША — ХРИСТОС, ЗАКЛАН ЗА НАС!»** (1 Посл. к Коринфянам 5:7). ❧

# Пасха — это не кулич и яйца

У многих особенно в России праздник Пасха ассоциируется с приготовлением куличей и окрашиванием яиц. Ну, еще походом в церковь (ночью), для освящения всего этого. Зачем? Так надо! (Так делали наши дедушки, и папки, и мамки.) Хотела бы внести ясность. Что же мы, такое празднуем? От чего же на самом деле нужно радоваться? И так ли обязательно совершать эту затею с куличами и яйцами?



**НАЧАЛОСЬ ВСЕ С ЕГИПТА.** Там, давным-давно, один народ, особенно отмеченный Богом, оказался в тяжелейшем рабстве. Конечно же, не случайно. Это были евреи. Я думаю, Египет с его чудесами до сих пор обязан именно им. Господь услышал молитвы и послал Своего человека — Моисея, как священника и пророка, чтобы говорить за этот народ с фараоном. Моисей был неким адвокатом, защитником. Представьте, что если бы 70 лет назад такой же Моисей пришел к Гитлеру и потребовал спасения евреям. Трудно представить. Но именно так и выглядело появление Моисея перед фараоном. И вот, когда наступил день, а точнее ночь, избавления евреев от стальных египетских тисков, они должны были, как один, приготовиться к бегству. Но не бегство было самым главным. Нужно было приготовить пресный хлеб (без дрожжей) — быстрые лепешки, взять годовалого ягненка, убить, зажарить целиком на огне и съесть с горькими травами, а кровью помазать косяки окон и дверей своего жилища, **ЖДАТЬ...** и никуда не выходить. В эту ночь пришла гибель на весь Египет, на всех живущих — страшная година. Ангел смерти шел, губя всех дышащих первенцев. Ни один дом не остался без мертвеца. Но только евреи знали **ЗАЩИТУ** их жизни. Это была **КРОВЬ** на косяках их жилищ. Видя ее, ангел-губитель просто перешагивал, пере-

« **Его Кровь, которая прощает и омывает всякий твой грех, может дать тебе защиту от гибели.** »

ступал и шел дальше. Эта история стала прообразом для нас в наши дни.

Но сегодня уже не нужно покупать ягненка, не нужно приносить его в жертву и производить с окнами и дверьми эти физические действия. Ведь 2000 лет назад пришел Иисус Христос — Спаситель мира, пришел спасти каждого человека от гибели, которая неминуемо грядет на всю вселенную.

— Неожиданно погибнуть? Но только не я, — скажешь ты.

В любую минуту может начаться твой личный апокалипсис. Но **СПАСЕНИЕ** есть, есть Пасха, есть воскресший Иисус Христос. Он тогда принес Себя в жертву, умер, приняв позорную смерть на кресте, при этом не сделав никакого зла.

— Что ж, убили Его евреи, — скажете вы.

— Нет! — твердо отвечу я.

Евреи представляли **ЧЕЛОВЕЧЕ-**

« **В любую минуту может начаться твой личный апокалипсис.** »

**СТВО.** Это сделали **МЫ**, грешные и злые по своей натуре, всегда отвергающие **БОГА**. Христос был этим Агнцем, этим ягненком без пороков, без недостатков. Он стал нашей Пасхой — быстрым хлебом избавления, который дает тебе силу для спасения из любого тупика и проклятия, из любого самого жестокого плена.

Так нужно ли ставить акцент в этот праздник на кулече и яйцах?

Ведь Пасха — это не физический продукт. Пасха есть сам Христос. Его нужно как хлеб съесть, принять внутрь. Его Кровь, которая прощает и омывает всякий твой грех, может дать тебе защиту от гибели. **ОНА ДОЛЖНА БЫТЬ НА КОСЯКАХ ТВОЕГО СЕРДЦА!** Иисус Христос умер и воскрес, значит, приняв этот Живой хлеб, приняв Христа в свое сердце, ты и воскреснешь с Ним.

Пасха — это Жизнь среди гибели, это спасение при крушении.

Это Сам Бог — Иисус Христос, живущий внутри, в сердце. И праздновать нужно Пасху, которая **ВНУТРИ ТЕБЯ**. И это все.

P.S. Пасха — это Сам **БОГ** внутри тебя.

А там ли Он??? Или ты думаешь, что Бог только на небесах? ❗

Елена Шишкова

Источник: [www.ohriste.info](http://www.ohriste.info)



# За что умер Христос?



**ВСПОМИНАЯ ПЕРЕД ПАСХОЙ** страдания и смерть Христа мы задаемся вопросом: зачем и ради чего Он пошел на крест? Для многих (как, например, для Белинского) — это смерть мученика «за правое дело». Для некоторых — просто еще одна несправедливость в ряду мировых несправедливостей, убийство хорошего человека, попавшего в водоворот политических и религиозных конфликтов того времени. Для кого-то — пример терпения перед лицом преследований. Нельзя сказать, что все это неверно. Но назвать Иисуса просто «великим Учителем нравственности» или просто мучеником за правое дело — значит недоговорить чего-то самого важного.

В третьей главе книги Бытия диавол, искушая первых людей, обещает, что вкусив плод познания добра и зла они не умрут. Это ложь. Возмездие за грех — смерть, и она абсолютно неизбежна. Тот же искушитель побуждает нас предъявлять претензии по этому поводу к Богу. Действительно, ну что, трудно Ему что ли как-нибудь взять и обойти собственный закон, раз он нас любит?

Представьте себе, что я совершил преступление — например, ограбил лавку. У меня есть друг — хороший, честный человек, который меня искренне любит, как родного брата. Я прошу моего верного, надежного друга, чтобы он обеспечил мне алиби — дал показания, что в момент совершения преступления мы с ним играли в шахматы. И тут он... отказывается. Он мой друг, и он меня любит, но он не будет лжесвидетельствовать — у него есть моральные принципы. Я могу быть очень недоволен — «Хорош друг! Не хочет спасти меня от тюрьмы, когда ему-то это ничего не стоит! И это называется дружба?» Но он действительно не хочет лжесвидетельствовать — именно потому, что он хороший и честный человек. Он будет носить мне передачи в тюрьму — а вот лгать его лучше не просить.

Также и Бога лучше не просить

поступать по лжи. Но это не значит, что Он ничего не делает для нашего спасения. Он делает, но нечто иное — становится человеком и умирает за наши грехи. Это то, что человеческой гордости трудно проглотить — выходит, что мы виновные, плохие, испорченные люди, вся надежда которых в том, что за нас умер Невинный, Препланный и Непорочный? Именно так.

Если Вы, скажем, по пьяни устроили пожар, а Вас спас пожарный — Вас спас, а сам погиб в огне — Вы почувствуете себя глубоко пристыженным. Можно сохранять гордость, когда Вас незаслуженно унижают; невозможно сохранить ее, когда Вам оказывают незаслуженное благодеяние. Трудно задрать нос, зная, что за Ваши грехи умер Невинный — поэтому эту весть так тяжело принять. Но возвешение Апостолов именно таково — «Христос, чтобы привести нас к Богу, однажды пострадал за грехи наши, праведник за неправедных (1Пет. 3:18)»

Вся наша надежда — и никакой другой надежды нет — на то, что за нас умер Не-

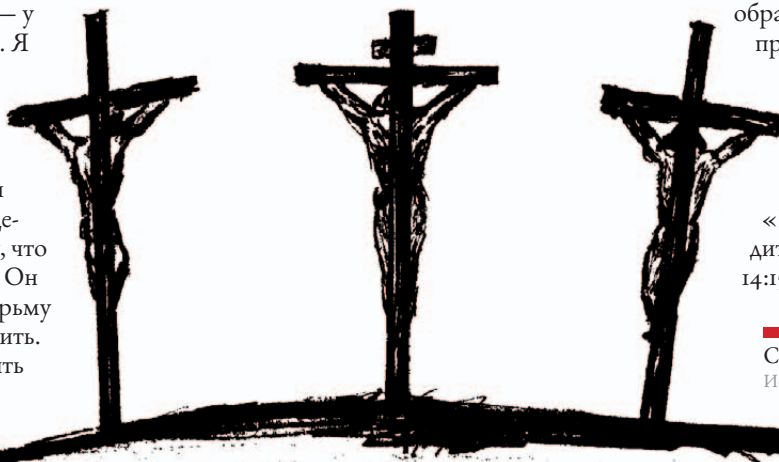
виновный. Страстная Седмица ставит нас перед этим фактом.

Евангелие подчеркивает это, свидетельствуя о том, что первый человек, попавший в рай, был разбойником, бандитом, который обратился к Господу уже умирая (Лк. 23:42). Он ничем не мог загладить своих прошлых преступлений — он просто попросил о милости, о даре — и получил этот дар.

Но бесплатных даров не бывает. Если они бесплатны для получателя, это просто значит, что за них заплатил кто-то другой. Если друзья угощают вас обедом, то это потому, что они заплатили за продукты и потратили время на готовку. Если нам дарят что-то, маленькое или большое — для нас это бесплатно, но дарителям пришлось за это платить. Мы не платим за наши грехи, мы получаем прощение даром — потому, что за него заплатил Даритель. Как Он — устами Церкви — провозглашает на каждой Литургии, «сие есть Кровь Моя Нового Завета, за многих изливаемая во оставление грехов. (Матф. 26:27,28)» Оставление грехов обретоно ценой Его крови — Его мучительного боления в Гефсимании, Его бичевания, Его Креста, Его оставленности, Его страшной смерти. Не существует «дешевой благодати». Вся благодать оплачена на Кресте. Мы обретаем прощение и вечную жизнь потому, что, как говорит Апостол, «Христос умер за грехи наши, по Писанию (1Кор. 15:3,4)».

История Страстей напоминает нам эту истину — истину, которая преобразит нашу жизнь, если мы примем ее всерьез. Царь мироздания, который был «изъявлен был за грехи наши и мучим за беззакония наши (Ис. 53:5)», кротко просит: «Если любите Меня, соблюдайте Мои заповеди. (Иоан. 14:15)».

Сергей Худиев  
Источник: [www.foma.ru](http://www.foma.ru)



Христианская конференция

# СВОБОДА, КОТОРУЮ ДАЕТ ХРИСТОС

Название сессий:

## ■ Основание свободы

Свобода, даруемая Христом — не иллюзорная идея, а вполне объективное явление. Каким образом, Христос дает свободу, и в чем это выражается на практике.

## ■ Свобода от обстоятельств

Перемены, производимые Христом и Его истиной в сердце христианина, делают его способным правильно воспринимать складывающиеся вокруг него обстоятельства и точно реагировать на них. Что это такое и как происходит в жизни.

## ■ Свобода от рабства похоти

Блуд, лень, порнография, похотливые мысли, объединение, привязанность к интернету, компьютерным и видео играм, и т.д., стали сверх серьезной проблемой в современном мире. В большой степени, этой проблеме подвержен и христианский мир. Как не попасть в это ужасное рабство и как освободиться от него. Как Христос дает свободу в этой сфере.

## ■ Свобода от уныния

Иисус Христос, освобождая от греха, дает каждому христианину основание для того чтобы иметь радость и глубокий сердечный мир. Его истина является главным инструментом, осуществляющим эту чудесную трансформацию. Это особенно важно в современном мире, пораженном унынием и депрессиями.

Дата

**13 Апреля 2013**

Место

**Библейская Церковь  
«Слово Истины»  
22975 24th AVE S,  
Des Moines, WA 98198**

Контактные телефоны

**206 818-29-36 — Олег Л.  
206 859-10-71 — Павел Л.**

Регистрация

**[www.slovoistini.org](http://www.slovoistini.org)**

Основной текст

**«...если пребудете в слове  
Моем, то вы истинно Мои ученики, и познаете истину, и истина сделает вас свободными».**

Евангелие от Иоанна 8 глава стихи 31 и 32

Главный Спикер

**Алексей А. Коломийцев**

**С 2002 года несёт служение пастора-учителя в Библейской Церкви «Слово благодати» г. Бэтл Граунд, штат Вашингтон (США).**

**Также Алексей является руководителем**

**служения «Слово Благодати», занимающегося подготовкой служителей и распространением Библейских проповедей на аудио- кассетах, CD, DVD, радио, телевидении, а также через Интернет ([www.slovo.org](http://www.slovo.org)).**

**Имеет степень Бакалавра (B.A.) из**

**Southeastern Bible College, Birmingham, AL, а также две степени магистра Богословия (M. Div и Th. M.) из The Master's Seminary, Sun Valley, CA.**





## ПРИГЛАШЕНИЕ НА МЕЖДУЦЕРКОВНОЕ МОЛИТВЕННОЕ СЛУЖЕНИЕ!

Дорогие друзья!

Горячие прилежные молитвы к Богу подымут вас на высоты Божьей славы и укрепят вашу веру. Время укрепляться Господом и могуществом силы Его.

Церковь Божья должна возревновать в настоящие время о том, чтобы были вновь восстановлены источники Пятидесятницы когда Дух Святой совершал великие дела среди людей, как в дни Апостолов благодать Божья живою рекою истекала обильно. Пусть откроются эти источники живой воды в наших сердцах.



**SLAVIC BETHANY CHURCH**  
400 EAST PIKE ST. | SEATTLE, WA 98122

Служение будет проводится в церкви «ВИФАНИЯ»  
в воскресенье 17 Марта в 6:00 вечера.

По адресу: 400 E. Pike St. Seattle, WA 98122

Телефон для контактов: 253-951-1000 Анатолий М.

Божьих вам благословений.

## ПАВЕЛ СТЕПАНОВ

- Покупка домов и кондо
- Продажа недвижимости
- Банковские дома
- Short sale

**(206) 683-4386**

pavel.stepanov@gmail.com

Гарантия честности и профессионализма



© Perspective



# Здоровье НОГ

ПОДИАТРИЧЕСКАЯ  
КЛИНИКА



Доктора Сергей  
и Илона Барлам



- Боль в ногах, усталость
- Лазерное лечение грибковых ногтей
- Вросшие ногти
- Различные формы артритов
- Хирургическое лечение искривления пальцев стопы
- Травмы, переломы, вывихи
- Сделанные на заказ ортопедические стельки для лечения плоскостопия и высокого свода стопы
- Обследование детей
- Регулярные визиты для больных диабетом

## ADVANCED FOOT AND ANKLE CLINIC

Терапия, хирургия и реабилитация  
стопы и голеностопного сустава

- Снятие мерок и заказ диабетической обуви прямо в офисе
- Эффективные физиотерапевтические процедуры
- Незаживающие язвы стопы и голени, и многое другое

# Позвоните 425-643-8901

Advanced Foot and  
Ankle Clinic of **Bel-Red**  
2001 152 Ave NE  
Redmond WA 98052  
Phone 425-643-8901

Advanced Foot and  
Ankle Clinic of **Seattle**  
10564 5th Ave NE, #103,  
Seattle WA 98125  
Phone 206-361-2255

Advanced Foot and  
Ankle Clinic of **Kent**  
23914 100th Ave SE,  
Kent WA 98031  
Phone 206-992-9914

Advanced Foot and  
Ankle Clinic of **Everett**  
620 SE Everett Mall Way #210B  
Everett, WA 98208  
Phone 425-643-8901



Специальный репортаж

# Письмо Богу

23 февраля состоялся литературно-творческий вечер по случаю 10-летия журнала «Канон».

В ЦЕРКВИ «БЛАГОДАТЬ» собралось около 200 читателей и рекламодателей, желающих поздравить любимое издание с этим праздником. Редакция, в свою очередь, с огромным трепетом ждала встречи со своими читателями и серьёзно готовилась к этому дню. В результате, все участники и гости получили огромное благословение от насыщенной разнообразной программы, культурного обогащения и вкусных угощений.

Олег Мартыненко, главный редактор, открыл своим приветствием этот вечер и пригласил для молитвы благословения пастора церкви «Жизнь», Виктора Прохора. Также с приветственным словом выступили Олег Пында, пастор церкви «Благодать», и Юрий Петрус, пастор церкви «Дар Любви».



Виктор Прохор и  
Олег Мартыненко



Олег Пында

Кульминацией этого праздника стало награждение победителей литературного конкурса «Письмо Богу», который был объявлен специально ко Дню рождения журнала. На протяжении двух месяцев мы получали стихи и прозу от наших читателей, и специальная комиссия определила лучшие работы, которые были написаны в формате письма Богу и отличались особым мастерством и глубиной.



Награждение победительницы в номинации «Поэзия», Эвелины Болотиной

Победителем и обладателем первого места в номинации «Поэзия» стала Эвелина Болотина, которая написала письмо Богу от имени узника, познавшего Бога в неволе и просящего о прощении с верой на спасение от оков. Как победитель, Эвелина получила в подарок iPad mini от нашего спонсора, адвокатской фирмы Энтони Дугерти в лице Михаила Жовтиса.

Призёром в номинации «Проза и поэзия» стал читатель Александр Савельев, который прислал сразу несколько замечательных произведений. Спонсор вечера, «Картина ТВ» подарил Александру годовой абонемент с приставкой на 140 телеканалов.



Александр Савельев

Гости услышали лучшие работы в исполнении авторов-победителей. Эти произведения, а также другие стихи, которые мы получили в рамках конкурса, вы можете прочитать на литературной странице нашего журнала (стр. №26).



«Читатель Года» — Илья Микутин



«Читатель Года» — номинация, в которой победил Илья Микутин. Илья читает каждый выпуск журнала «Канон» от корочки до корочки и хранит все экземпляры. Кроме того, он прислал свой стих-поздравление за 10 минут до закрытия конкурса. Мы очень ценим преданность и благосклонность наших читателей и благодарим Бога за каждого из вас!

Как мы и анонсировали, поздравить журнал пришли известные христианские певцы, музыканты, поэты: группа «Белые Крылья», певец **Сергей Брикса**, директор музыкальной школы «Life Music», **Юрий Литвинчук**, известный писатель, поэт и художник, **Яков Бузинный**. Все они подарили нам замечательное время, божественную музыку, незабываемые впечатления.



Группа «Белые крылья»



Яков Васильевич Бузинный

**Яков Бузинный**, доктор-богослов, международный евангелист, поэт, писатель, президент «Фонда спасения детей Украины от Чернобыльской трагедии» рассказал о своём служении и прочитал несколько стихов.



Сергей Брикса



Также было особой радостью видеть на празднике коллег из «Доброго радио», которые пришли поздравить нас добрым словом и песней.

Виталий и Лариса Подгорные, Валентина Кныш, Стефан Кныш



Юрий Литвинчук, фортепиано  
Павел Боцян, саксофон





Александр Андриященко

Музыкальное сопровождение вечера на фортепиано провёл Александр Андриященко, а также исполнил несколько прелюдий Шопена и Баха.

После окончания концерта все гости имели возможность неформального общения во время фуршета. В целом, вечер выдался на славу, в первую очередь, во славу нашего Бога. Как отметил в завершении программы главный редактор Олег Мартыненко: «Искусство, поэзия, цветы, музыка — всё это прекрасно, и это приближает наши души к высокому... Но ничто не может поднять нас над землей и над этим миром, лишь только Иисус Христос».



Главный редактор журнала «Канон» Олег Мартыненко со своей супругой Светланой.

**Мы планируем проводить подобные культурные вечера каждый год, потому что видим необходимость и спрос на такого рода мероприятия в нашем обществе. Поэтому, дорогие читатели, следите за объявлениями в нашем журнале и продолжайте быть с нами, потому что с вашей помощью мы выполняем наше призвание — служить Божиим словом и мудростью людям. Как сказал Блез Паскаль: «Всё, что написано ради удовольствия самого автора, не стоит ровно ничего». Мы всегда рады писать и работать для вас! 📖**



Репортаж написала и подготовила, зам. гл. Редактора Надя Хамазюк. Ведущая вечера.



Валентина Акимовна, читательница журнала Канон, поздравляет главного редактора Олега Мартыненко.

# У ВАС БОЛЯТ НОГИ?

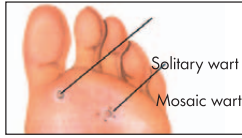
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ НОГ У ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ



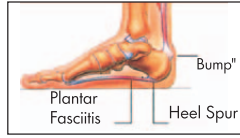
Бурсит



Грибок



Бородавки



Боли в пятках, шпоры



Врастающий ноготь



Искривление пальцев, мозоли, огрубевшая кожа

- Травмы, переломы, вывихи и растяжения связок голени и ступней
- Хирургическая коррекция стопы и пальцев ног
- Боли в суставах ног, пятках, ступнях
- Нарушение чувствительности и онемение в ногах
- Плоскостопие
- Вросшие и утолщенные ногти, мозоли на ступнях
- Пяточные шпоры
- Грибковые заболевания кожи и ногтей
- Диабетические язвы

## Integrative Foot and Ankle Centers of Washington

**Dr. Mikhail Burakovskiy**  
**Dr. Velimir Petkov**

### В офисе проводятся:

- Современные физиопроцедуры, лечебная физкультура, массаж
- Компьютерная диагностика защемленных нервов конечностей
- Диагностика нарушений кровообращения
- Лечебные блокады
- Рентген и ультразвуковые снимки
- Обувь для больных диабетом, ортопедическая обувь и ортопедические стельки по показаниям



**Kirkland**  
**13030 121st Way**  
**NE, Suite 204**  
**Kirkland, WA**  
**98034**

**Redmond**  
**8980 161st Way**  
**NE, Suite 320**  
**Redmond, WA**  
**98052**

**Seattle**  
**10564 5th Ave**  
**NE, Suite 103**  
**Seattle,**  
**WA 98125**

**Everett**  
**5929 Evergreen**  
**Way, Suite 200**  
**Everett,**  
**WA 98203**

**Renton**  
**4509 Talbot Rd,**  
**Suite 104**  
**Renton,**  
**WA 98055**

**(425) 822-7426**

**[www.seattlefootdoctor.com](http://www.seattlefootdoctor.com)**

**Принимаем Medicare и большинство страховок**



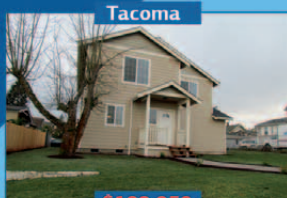
mariannami@johnlscott.com



VITALIY MIKSHANSKIY  
253-255-2342  
MARIANNA MIKSHANSKIY  
253-255-2329

## ПОКУПКА И ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

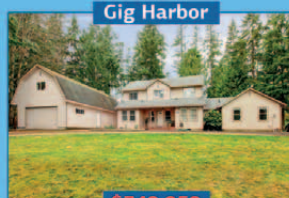
- ДОМА И УЧАСТКИ
- КОММЕРЧЕСКАЯ НЕДВИЖИМОСТЬ
- SHORT SALE PROCESS  
(ДОЛГ ПРЕВЫШАЕТ СТОИМОСТЬ  
ВАШЕГО ДОМА)
- БАНКОВСКИЕ ДОМА



Tacoma

**\$199,950**

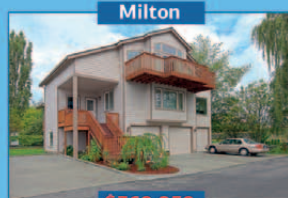
New Construction!  
1,510 Sq feet  
3 Bedroom  
2.5 Bath  
MLS#436483



Gig Harbor

**\$349,950**

Almost 1 Acre!!  
2,520 Sq feet  
6 Bedrooms  
4.25 Bath  
MLS#428153



Milton

**\$369,950**

Perfect for 2 families!  
3,500 Sq feet  
5 Bedroom  
3 Bath  
MLS#428058



Milton

**Not on market yet,  
coming soon!**

1,506 Sq feet  
3 Bedroom  
2 Bath

## SAV-ON INSURANCE AGENCIES

Мы представляем более **30**  
страховых компаний и сможем  
найти самую выгодную и  
хорошую страховку для вас!

- ★ Auto / Cycle / Boat
- ★ Home and Life
- ★ Commercial Business
- ★ High Risk and Preferred



позвоните нам и узнайте  
цену на страховку



ХОТИТЕ ЗНАТЬ  
ПОЧЕМУ МНОГИЕ  
ВОЗВРАЩАЮТСЯ  
ОБРАТНО В  
SAV-ON INSURANCE?

**ПОЗВОНИТЕ НАМ**  
**1.888.867.2866 · SAV-ON.COM**



Оля

Елена

Люда

# Honesty. Respect. Professionalism. Courtesy.

**Charles Cohen, Agent**

9750 Greenwood Ave N

Seattle, WA 98103

Bus: 206-784-5151

charles.cohen.b2j9@statefarm.com

Мы говорим по-русски.

It's how I treat all my customers. And you can be sure I'll always do my best to meet your needs.

**Like a good neighbor, State Farm is there.®**

**CALL ME TODAY.**

Машины • Дом • Жизнь  
Страховая компания



1101013.1

State Farm, Home Office, Bloomington, IL



## НЕДВИЖИМОСТЬ

покупка и продажа  
дома  
кондоминимумы  
земельные участки

## ФИНАНСИРОВАНИЕ

все виды займов  
займы на строительство  
equity line  
новые, доступные программы

# Самый низкий процент!

## Виталий Петровский

Cell: 253-820-6133, Office: 253-520-3780, Fax: 253-566-3755





# САМАЯ ПОЛЕЗНАЯ ЕДА

«Если заболел, то измени свой образ жизни; если не помогло, то пересмотри свой рацион; если и это не помогло, тогда уже иди к врачу».



**ПОЙМИ,** твоё тело имеет великолепное свойство — самовосстановление. И если начинает что-то болеть, это говорит не о том, что нужно идти к врачу, а о том, что ты что-то не так делаешь (поступки, еда, стремления, мысли...). И чтобы избавиться от боли/болезни, то нужно проанализировать свою жизнь и сделать изменения, которые избавят от недомогания. Если пойдёшь к врачу, то он уберёт симптомы. Но пройдёт немного времени, и болезнь опять вернётся, так как ты не избавился от главного — причины боли. Если перестанешь доверять своему организму и будешь продолжать губить его, не обращая внимание на сигналы (боль), которые он тебе посылает, чтобы ты что-то в себе изменил, а вместо этого начнёшь ходить по врачам и аптекам, то ввяжешься в круговорот боль-врач-аптека-боль-врач-аптека...

Первое время переход на здоровое питание может быть тяжёл и непривычен, так как организм зашлаковался и привык к вредной еде. Поэтому, натуральная еда может казаться не такой вкусной и утоляющей голод. Но пройдёт немного времени, и организм начнёт очищаться от мусора, который накопился за многие годы от неправильного питания, начнёт правильно работать, и вместо боли, тяжести, усталости и лени, появятся ощущения лёгкости, энергичности, свежести и радости.

Пересмотри свой рацион. Какую часть всей еды занимает главная еда (которая приносил организму натуральные витамины и микроэлементы) — овощи, фрукты, орехи? А какую часть занимает еда, которая не только не имеет никакой ценности, а наоборот вредит тебе (и употребляешь ты её не от того, что организму этой еды не хватает и тебе хочется её съесть, а от того, что эта еда уже стала привычной для тебя).

## Ананас

Очень ценное вещество бромелайн делает ананас незаменимым для питания людей, следящих за своим весом, так как помогает расщеплять жир.

## Бананы

Обладают обволакивающим, сосудорасслабляющим и успокаивающим действием. Они полезны для пищеварения, предохраняют стенки желудка от вредного воздействия острой и соленой пищи. Среди любителей бананов редко встречаются больные язвой желудка. Из-за большого содержания сахара бананы не рекомендуются тем, кто страдает избыточным весом, но они необходимы в питании людей, имеющих проблемы с сердцем.

## Виноград

Прекрасный диетический продукт. Он улучшает обмен веществ, повышает аппетит, ускоряет мочеотделение, нормализует кровяное давление, помогает при заболеваниях сердца, способствует очищению организма от радионуклидов. Виноградный сок снижает уровень холестерина в крови, обладает тонизирующим действием.

## Гранат

Сок сладких гранатов полезен при болезнях почек, а сок кислых — как средство от камней в почках и желчном пузыре. Сок гранатов хорошо утоляет жажду при лихорадочных состояниях, действует как жаропонижающее. Кислые гранаты противопоказаны при болезнях желудка с повышенной кислотностью, а также при энтероколитах.

## Инжир

Большое содержание калия делает его полезным при заболеваниях сердечно-сосудистой системы, но из-за высокой калорийности инжир нельзя принимать при склонности к избыточному весу.

## Клюква

Активизирует умственную и физическую работоспособность, снижает артериальное давление, повышает выделение желудочного сока. Полезна эта ягода при болезнях почек и мочевого пузыря. Сок клюквы обладает жаропонижающим и бактерицидным действием (причем воздействует даже на бактерии, трудно поддающиеся антибиотикам). Сок клюквы и клюквенный морс предупреждают образование камней в почках, стимулируют функцию поджелудочной железы. Не рекомендуется клюква и блюда из нее при заболеваниях печени и язвенных процессах в желудке и кишечнике.

## Кабачки

Блюда из кабачков способствуют лучшей перистальтике кишечника и опорожнению желчного пузыря, они также полезны больным, получающим антибиотики. Особенно рекомендуют кабачки, как и тыкву, женщинам для профилактики гинекологических заболеваний.

## Капуста

Очень низкая калорийность капусты в сочетании с богатым набором витаминов и биологически активных веществ позволяет использовать ее в питании людей с избыточным весом, ожирением, атеросклерозом. Капуста создает ощущение сытости при очень низкой калорийности. Она полезна при колитах, атонии желудка, заболеваниях печени и желчного пузыря, гастритах с пониженной кислотностью, но не рекомендуется при метеоризме и повышенной кислотности желудка.

## Мандарины

В народной медицине мандарины используют для общего укрепления организма. Из-за низкой калорийности их можно рекомендовать людям, следящим за фигурой.

Мандарины полезно есть для профилактики атеросклероза.

#### Морковь

Повышает тонус организма, оказывает омолаживающее действие, замедляет рост раковых клеток, подавляет развитие гнилостных процессов в кишечнике, помогает при малокровии. По содержанию каротина морковь превосходит другие овощи. Для того чтобы организм усвоил значительную часть каротина, содержащегося в моркови, ее надо заправлять маслом или сметаной.

#### Перец

Из-за высокого содержания витаминов Р и С перец благотворно воздействует на кровеносные сосуды — повышает упругость капилляров и снижает их проницаемость. Перец способствует выведению холестерина из организма и, тем самым, предупреждает развитие атеросклероза. Среди прочего он является эффективным средством против простуды, астмы и бронхита.

#### Помидоры

Ранее бытовало мнение, что помидоры способствуют отложению солей (подагре). Но это не так. Помидоры повышают аппетит, улучшают работу поджелудочной железы, оказывают губительное действие на кишечные бактерии. Они обладают антисклеротическим и антиревматическим действием, полезны при нарушении кровообращения, старческом ухудшении зрения, аденоме предстательной железы.

#### Репа

Корнеплоды репы оказывают отхаркивающее, слабительное и мочегонное действие, а имеющие желтую мякоть, кроме того, обладают свойством предупреждать развитие опухолей.

#### Рябина

Плоды красной рябины применяются в медицине для профилактики и лечения авитаминоза, как вяжущее средство. Сироп из сока свежих плодов рябины полезен при ревматических болях, гипертонической болезни, заболеваниях печени, гастрите с повышенной кислотностью.

#### Плоды черноплодной рябины

Обладают свойством снижать кровяное давление, укрепляют стенки кровеносных сосудов. Достаточно в сезон съедать по горсти черноплодной рябины в день.

#### Свекла

Очень полезна для нормализации работы пищеварительной системы. Она способствует выведению из организма радиоактивных

веществ, улучшает жировой обмен, снижает артериальное давление.

#### Тыква

Обладает мочегонным, желчегонным, легким слабительным действием. Она способствует снижению уровня холестерина в крови, полезна при ожирении и атеросклерозе. Блюда из тыквы рекомендуется употреблять при заболеваниях предстательной железы.

#### Финики

Полезны при сердечно-сосудистых заболеваниях, так как в них содержится много калия. Финики незаменимы при физическом переутомлении и истощении, но из-за высокой калорийности людям с избыточным весом их потребление необходимо ограничить.

#### Хурма

Нередко хурму рекомендуют для диетического питания. Ее желеобразная мякоть содержит много пектинов, способствующих выведению из организма балластных веществ. Но вяжущая мякоть хурмы может спровоцировать ларингоспазм у людей, отличающихся повышенной чувствительностью гортани.

#### Яблоки

Богаты железом, поэтому благоприятно действуют на кровеносную систему. Их полезно есть при нарушении обмена веществ и снижении аппетита. Яблоки способствуют выведению из организма щавелевой кислоты, холестерина, радионуклидов. Калорийность яблок низкая, что делает их ценным продуктом лечебного питания для людей с избыточным весом.

#### НЕМНОГО СОВЕТОВ:

1. Не пейте во время еды. Пить желательно за 10-15 минут до еды и через 1-2 часа после нее.
2. Если вы очень устали или перевозбуждены, не садитесь за стол, пока не отдохнете 15-20 минут.
3. Употребляйте фрукты отдельно от других продуктов — натощак, за 20-30 минут до еды.
4. Пейте до 2-3 литров жидкости в день.
5. Утром употреблять легкоусвояемую пищу, вечером, по желанию, можно употреблять тяжело усвояемую.

#### Вредная еда

Пища, которую следует исключить из диеты: рафинированный сахар и продукты, его содержащие — джемы, желе, консервы, жвачку, пирожное, мармелады, мороженое,

щербеты, сладкие напитки, пироги, печенье, пудинги, подслащенные фруктовые соки, консервированные фрукты. Кетчуп, горчицу, острые приправы, рассольник, зеленые маслины, хрустящий жареный жирный картофель, паленые орехи, соленые хлебцы, перловую крупу, сухие хлопья.

Пищу, насыщенную жирами, переработанные или рафинированные масла — враги вашего сердца. Также пищу, содержащую хлопковое масло, маргарины, содержащие жиры, и переработанные масла, кофе и кофейные напитки, спиртные, табак. Свежую свинину и продукты из нее. Копченую рыбу любых сортов, копченое мясо (окорок, бекон), жирные сосиски, жареная говядина и др. виды мясной пищи, содержащие соли азотной кислоты.

Продукты из белой муки, застарелые, несвежие салаты и пережаренный картофель. Берегите себя от лекарств, не принимайте аспирин, антигистамины, снотворные порошки, успокоительные, притупляющие боль.

#### Соль

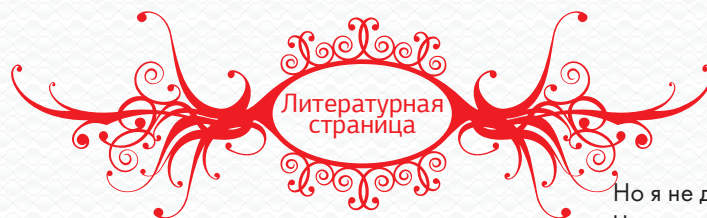
Этим продуктом, который вы ежедневно кладете в пищу, вы разрушаете свой организм. Обратите внимание на такие факты:

1. Соль — это не еда! Оправданий для ее употребления нет.
2. Соль не может быть переварена, усвоена и использована организмом. Она не имеет никакой питательной ценности. Наоборот, она вредна и может вызвать заболевание почек, мочевого пузыря, сердца, сосудов. Соль может вызвать задержку воды в тканях. Соль не содержит никаких витаминов, органических веществ.
3. Соль может действовать как сердечный яд, усиливающий болезненную чувствительность нервной системы.
4. Соль содействует удалению из организма кальция и поражает слизистую всего желудочно-кишечного тракта.

#### Чай и кофе

Действуют подобно алкоголю, являются стимуляторами, наносят вред организму. К примеру, как в чае, так и в кофе содержится кофеин — потенциальный наркотик. В двух чашках кофе или чая находится фармацевтическая доза кофеина, достаточная, чтобы стимулировать мозг и привести к подъему уровня сахара в крови. Вначале вы можете почувствовать себя бодрее, но скоро возбуждение сменится усталостью. Уровень сахара упадет ниже обычной отметки, и вы почувствуете себя более усталым, чем раньше. ☹





Дорогие друзья!

Поздравляем вас с праздником 10-летия журнала «Канон»! Большое вам спасибо за труд, ведь в журнале мы находим много интересного и полезного.

Меня привлекло ваше объявление, и я быстро написала своё «Письмо Богу», но долго раздумывала: посылать его или нет. Меня очень волнуют судьбы многих молодых людей, детей верующих родителей, которые много страдают в жизни от совершенных ими ошибок. Мой зять вместе с другими посещает заключённых в тюрьме славян. Моё «Письмо Богу» — это письмо одного из них, который просит Бога о милости. Быть может, многие ваши читатели напишут о радостных событиях, благодарностях Богу, о Его величии и могуществе. Но моё «Письмо Богу» грустное. Прошу простить.

#### ПРИШЛА ЗИМА И ВИЖУ ЗА ОКНОМ,

Как кружатся и падают снежинки,  
Но прикоснуться к ним мне не дано.  
Лишь созерцаю Божии картинки.

Одни и те же вижу я всегда:  
Кусочек неба высоко за облаками,  
Да солнышко проглянет иногда,  
Да птицы мне махнут крылами.

С кем говорить? Никто и не услышит.  
Но в этот светлый праздник Рождества  
Все письма к дорогим и близким пишут,  
И мне такая привилегия дана.

К кому я обращаюсь, и кто поднимет,  
Прочтёт скрижали сердца моего,  
Навстречу выйдет и меня обнимет  
Как тот, простивший сына своего?

Лишь только Ты, о Бог, Творец вселенной.  
Тебе желаю написать письмо.  
Надеюсь, Ты поймёшь все откровенья  
Души моей и сердца моего.

Могу писать Тебе, какое счастье!  
Хочу писать Тебе лишь Одному.  
Ведь Ты как солнце в хмурый день ненастья,  
Глоток воды в палящую жару!

Ты знаешь, согрешил я пред Тобою,  
Я каюсь в этом. Одного прошу:  
Напой меня своей живой водою,  
Откройся мне, Тебя найти хочу.

Я знаю, Ты отдал родного Сына,  
Кто был распят за грех мой и воскрес!  
Твоя любовь, Господь, неизмерима,  
И милость вознеслася до небес!

Но я не дорожил тем, а гордился,  
Что молод я, здоров я и красив,  
Я по пути греха и зла катился.  
Как быстро жизнь прошла... Вот и обрыв...

Дай ухватиться мне за край Твоей одежды,  
Дай прикоснуться, милосердный Бог.  
Кричит душа и плачет моё сердце,  
Зову Тебя, чтоб Ты пришёл, помог.

Я осознал, пошли же мне свободу,  
И удали, что сердце так гнетёт.  
Дай радость как спасённому народу,  
Покой, что каждый лишь в Тебе найдёт.

Хочу я жить, я жить хочу, Спаситель.  
А Ты есть жизнь и истина, и путь.  
Прими меня в небесную обитель,  
Где мог бы я душою отдохнуть.

Пишу Тебе, мой Боже, и надеюсь,  
Что вскоре получу я Твой ответ,  
Теплом любви Твоей и я согреюсь,  
Ты заключишь со мною Твой завет.

Пришла зима и вижу за окном,  
Как кружатся и падают снежинки.  
Но прикоснуться к ним мне не дано.  
Лишь созерцаю Божии картинки...

**Эвелина Болотина**

Победитель в номинации «Поэзия»



#### ТРЕТИЙ ГОД УЖЕ ПИШУ

Письма Дед Морозу.  
Отсылаю и прошу,  
Утирая слёзы:

Мне не надо белых роз  
И игрушек тоже,  
Подари мне Дед Мороз  
Папу, если можешь.

Он ушёл давным-давно,  
Мама пьёт всё более.  
Ты бы выслал для неё  
Что-нибудь от горя.

А сестричке, если есть,  
 Попрошу здоровья,  
 Уж она совсем не ест,  
 Кашлять стала кровью.

## Письма Богу

**Александр Савельев**

Призер в номинации  
«Проза и поэзия»

Но ребята во дворе  
Мне жужжат, как осы,  
Что таких подарков нет,  
Нет и Дед Мороза.

Выронив письмо из рук  
Прямо у беседки,  
Я заплакала и вдруг  
Подошла соседка.

Обняла меня как дочь,  
Выслушав тревогу,  
И шепнула: «Знаешь что,  
Мы напишем Богу!

Он не дремлет никогда,  
Обо всех всё знает,  
И просящему всегда  
В нуждах помогает».

На дворе стоял апрель.  
От зимы оттаяв,  
Потекли ручьи, капель,  
Птиц вернулись стаи.

Поправляется сестра,  
С мамой вышло чудо.  
Как-то раз она нашла  
Моих писем грудку.

И читая, вся в слезах,  
Стоя на коленях,  
Мама каялась в грехах,  
Получив прощенье.

И теперь уже втроём  
Радостью сияя,  
Мы по-новому живём,  
Бога прославляя.

Только папа... Он придёт!  
Он вернётся, знаю!  
Потому что слышит Бог.  
Да! И отвечает!



# НУЖЕН ДАНТИСТ?

Family & Cosmetic Dentistry  
Доктор Lyudmila Shur, D.D.S.

Всегда рады новым пациентам.  
Оказываем экстренную неотложную помощь

- Отбеливание зубов
- Коронки и мосты
- Зубные протезы
- Лечение корневых каналов
- Удаление зубов
- Имплантанты
- Ортодонтические пластинки

Принимаем все виды страховок, а также медкупоны DSHS для детей до 19 лет

**425-741-2030**

16108 Ash Way, Suite 202, Lynnwood, WA 98087



# Польза зеленого чая

При регулярном употреблении зеленый чай оказывает благотворное влияние на организм человека.



## 11 причин, чтобы его пить:

- 1 Это отличный источник антиоксидантов
- 2 Он сжигает жир и позволяет вам тренироваться дольше
- 3 Продлевает жизнь
- 4 Сохраняет и способствует росту костей
- 5 Уменьшает стресс и увеличивает мозговую активность
- 6 Снижает кровяное давление
- 7 Защищает печень от действий алкоголя
- 8 Защищает легкие, чистит их если вы курите
- 9 Предотвращает гниение зубов
- 10 Улучшает иммунную систему
- 11 Восстанавливает водный баланс в организме лучше, чем вода



Любите и употребляйте зеленый чай!  
Будьте здоровы!

## В ЧЕМ СОСТОИТ ОСОБЕННОСТЬ ТЕХНОЛОГИИ ПРОИЗВОДСТВА ЗЕЛЕННОГО ЧАЯ

Главная идея технологии обработки чайного листа при производстве зеленого чая везде и всегда одинакова, а именно: в целях сохранения ценных свойств сырья исключается развитие окислительных процессов путем термической обработки.

Свежий, собранный лист сразу же подвергают одному из способов термообработки (прожарке, пропариванию, или обработке горячим воздухом). Благодаря чему разрушаются ферменты, фиксируется зеленый цвет, убирается

запах зелени, сырью придается не-которая эластичность. К тому же, это позволяет максимально сохранить все витамины в зеленом чае и природные, лечебные биологически активные вещества. ☘



### Би Ло Чунь

Изумрудные  
Спирали Весны

Превосходный чай со свежим, богатым вкусом и тонким фруктовым ароматом.



### Лун Цзин

Колодец Дракона

Обладатель титула «Знаменитый чай Китая». Произрастает на плантациях 200 м над уровнем моря.



### Юй Лун Тао

Персик Яшмового  
Дракона

Один из красивейших китайских чаев. Аромат чая легкий и мягкий, а вкус сладковатый с приятным послевкусием.

## ФАКТОРЫ, ВЛИЯЮЩИЕ НА ВКУС ЗЕЛЕННОГО ЧАЯ

### Время сбора чайного листа.

Весенний сбор — самый дорогой сбор, поскольку с куста снимается одна почка и один чайный лист, длина которого д.б. не более 1 см. Этот чай является и самым качественным, ароматным, с богатой вкусовой гаммой и широким спектром витаминов. Листья — нежные, плотные, со слабо очерченными зубчиками и едва различимыми прожилками.

### Летний сбор

Чай не отличается ни насыщенным вкусом, ни богатым ароматом, но зато он приобретает крепость и терпкость, что свидетельствует о большом содержании кофеина и катехинов. Листья — крупные, с зубчиками и четкими прожилками.

### Осенний сбор

Ввиду прекращения вегетации, в чайном листе накапливаются эфирные

масла и аминокислоты. Вкус зеленого чая осеннего сбора более ровный, без горечи и терпкости. Листья — разной величины, с четкими зубчиками, яркими прожилками.

### Различные добавки

Такие чаи принято называть чайными сборами. Например, чайный сбор «Восемь драгоценностей» содержит не только лист высокогорного зеленого чая, но и сушеные плоды фиников, барбариса, луняна, лепестки цветов (хризантем, роз, жасмина и пр.)

### Способ и технология обработки

Технологические операции по обработке сырья, выполненные вручную, являются гарантом качества, и стоит такой чай недешево. На крупных предприятиях по производству зеленого чая используются различные приспособления и механизмы (пропарочные, центробеж-

ные и пр. машины), что облегчает производство, удешевляет продукцию, но не улучшает ее характеристик. Чем ниже уровень ферментации сорванного листа (соответственно, и меньше окисление), тем качество зеленого чая лучше.

### Регион произрастания

Зеленый чай производится во многих субтропических и тропических районах земного шара. Его выращивают в странах Юго-Восточной Азии (Китай, Япония, Бангладеш, Индонезия, Индия, Шри-Ланка), некоторых странах Африки, Южной Америки и даже Европы. Разнообразие зеленого чая насчитывается более 1000. Но наиболее качественными считаются китайские зеленые чаи из провинций Аньхой, Фуцзянь, Хунань. Не плохой рейтинг имеет японский зеленый чай и цейлонский чай. ☘



### Лю Ань Гуа Пянь

Тыквенные Семечки  
из Люаня

Один из лучших китайских чаев весеннего сбора, производимых на экспорт.



### Моли Лун Чжу

Жасминовые  
Жемчужины Дракона

Верхние листочки с почкой этого чая вручную скручены в маленькие шарики, ароматизированные жасмином.



### Чжу Ча

Храм Неба

Чай высшего сорта, представляет собой смесь лучших сортов зеленого чая Китая.





# ДОВЕРЬТЕ СВОИ ДОКУМЕНТЫ FIS!



признанному лидеру среди фирм, занимающихся  
эвалюацией иностранных документов об образовании  
и переводами на иностранные языки.

Обращайтесь к нам сегодня:

**Тел.: 425-248-2255**  
**Факс: 425-248-2262**  
**E-mail: [info@fis-web.com](mailto:info@fis-web.com)**  
**[www.fis-web.com](http://www.fis-web.com)**

Foundation for International  
Services, Inc.

**505 – 5th Avenue South,  
Suite 101,  
Edmonds, WA 98020**

Специалисты фирмы FIS лучше всех понимают трудности и специфику оценки уровня образования, приобретенного вне США. За последние 30 лет мы помогли в этом важном вопросе тысячам людей, которые благодаря этому смогли влиться в образовательную систему Америки или начать работу по своей профессии.

Если вы хотите лично принести документы в наш офис для эвалюации или перевода, пожалуйста, ознакомьтесь с полезной информацией, размещенной на нашем вебсайте ([www.fis-web.com/visitors](http://www.fis-web.com/visitors)).  
Благодарим Вас!

## УСЛУГИ ПО ЭВАЛЮАЦИИ ДИПЛОМОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ И КВАЛИФИКАЦИОННЫХ СВИДЕТЕЛЬСТВ

Эвалюация отдельных документов (Document-by-Document Evaluation) дает описание ваших дипломов, удостоверений или свидетельств о полученном образовании или профессиональной квалификации и предоставляет для каждого эквивалент, соответствующий американской системе. Чаще всего такая оценка требуется при устройстве на работу, для получения определенного иммиграционного статуса или виз категорий H1-B или L.

Детальная эвалюация по пройденным курсам (Course-by-Course Evaluation) дополнительно дает перечень пройденных курсов с указанием зачетов, отметок, средних баллов и часов в эквивалентах США. Этот вид эвалюации обычно используют желающие продолжить свое образование или получить лицензию для занятия профессиональной деятельностью.

## УСЛУГИ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

Мы являемся признанными экспертами в области перевода официальных документов. У нас вы можете заказать сертифицированный и нотариально заверенный перевод дипломов, контрактов, патентов, иммиграционных материалов и других юридических документов. В нашем распоряжении имеются высококвалифицированные сертифицированные переводчики почти всех языков мира.

Фирма FIS является корпоративным членом Национальной ассоциации агентств по оценке документов об образовании (NACES) и Американской ассоциации переводчиков (ATA).

**ОБРАТИТЕСЬ К НАМ, И ВЫ ПОЙМЕТЕ, ПОЧЕМУ ТАК МНОГО  
КЛИЕНТОВ ДОВЕРЯЮТ НАМ!**



**QUALITY**  
FURNITURE  
*Furniture for any style & budget*

Самый большой выбор  
**Мебели**  
невероятно низкие цены

**Super Sale!**



Sectionals



Bedroom sets



Sofa & Love seat



Dining sets



Reclining Sofa & Love seat



Dining sets



Leather beds



Sofa & Love seat



Bedroom set

- При покупке на сумму \$1000 и более Вас ждет подарок.
- Специальная скидка для молодоженов и новоприбывших.



**(206) 920-9995, (253) 839-5552**

29314 Pacific Hwy. S., Suite 100,  
Federal Way, WA 98003

**[www.furnitureseattle.com](http://www.furnitureseattle.com)**

Monday – Saturday: 11:00 am – 8:00 pm  
Sunday 11:00 am – 6:00 pm

**Возможно беспроцентное финансирование до 3 лет**



**New Life Christian Church**  
315 Riverbend Road, Mount Vernon, WA 98273  
Воскресные служения:  
Утро в 10:00am, Вечер в 6:00pm  
Среда в 7:00pm  
Пастор: Леонид Дацкий  
Church (360) 848-1021  
Home (360) 766-5016  
[www.churchnewlife.com](http://www.churchnewlife.com)

**Bethany Slavic Baptist Church**  
1829 South, 308th St. Federal Way, WA 98003  
Воскресное служение: 1:00 p.m.  
Молодёжное служение: воскр. 7:00p.m.  
Четверг 7:00 p.m.  
Пастор: Виктор Владимирович Зайцев  
Тел.: (253) 670-9740  
E-mail: [viktorzaytsev@yahoo.com](mailto:viktorzaytsev@yahoo.com)

**Славянская церковь «Спасение» ЕХБ**  
10622 8th St East, Edgewood, WA 98372  
Воскресенье 10:00 утра и 5:00 вечера  
Среда 7:00 вечера  
Старший пресвитер: Сергей П. Марченко  
Администратор: Андрей Чумакин  
тел.: (253) 952-7163  
эл. почта: [Info@SalvationSBC.info](mailto:Info@SalvationSBC.info)  
[www.SalvationSBC.info](http://www.SalvationSBC.info)

**Церковь «Живое Слово»**  
4020 S. 56th St. W. Tacoma, WA 98409  
Воскресное собрание 3:00 p.m.  
Изучение Библии: четверг 7:00 p.m.  
Молодежное: пятница 7:00 p.m.  
Пастор: Михаил Маслов 253-307-2402  
Админ-тор: Юрий Крамаревский 253-312-8454  
Contact info: [churchadmin@lavinword.com](mailto:churchadmin@lavinword.com) or  
call (253) 312-8454 Web site: [lavinword.com](http://lavinword.com)

**Библейская церковь  
«Слово Истины»**  
22975 24th AVE S  
Des Moines, WA 98198  
Воскресенье — 1:30 p.m.  
AWANA — 6:00 p.m.  
Пастор: Павел Льютин  
[www.slovoistini.org](http://www.slovoistini.org)

**Церковь «Пенуэлл»**  
5113 Pacific Hwy E #4  
Fife, WA 98424  
Fife business Plaza  
Каждое воскресенье 11:00 am  
Пастор: Роман Митин  
Тел: 253-906-3020  
<http://romanmitin.com>

Bellingham

**New Life Christian Church**  
710 E Sunset DR, Bellingham, WA 98225  
Sunday Service: 11 am  
Friday Youth Service: 7 pm  
Pastor: Dmitriy Zahlustin  
cell: 360 420-8126  
home: 360 428-5962

Mount Vernon

**«Spring of Life»  
Slavic Baptist Church**  
4711 116th St. SW. Mukilteo, WA 98275  
Воскресенье: 10:00 регулярное служение  
6:00 p.m. молодежное служение  
Среда: 7:00 p.m. «Общество любителей Библии»  
Пастор: Авдеев Виктор Александрович  
[victoravdeev@yahoo.com](mailto:victoravdeev@yahoo.com)  
office: 425-493-1602, 559-360-3060.  
sell: 559-360-3060 [www.springoflife.us](http://www.springoflife.us)

Mukilteo

Everett

Bothell

Bellevue

Seattle

Kent

Federal Way

Tacoma

**Библейская церковь**  
Адрес: 11420 SE 248th St.  
Служения:  
Воскр. - 2:00 pm  
Понед. - 6:30 pm  
воскресная школа для д  
Понед. - 7:30 pm разбор  
Пастор: Юрий Петрус  
Тел.: 206-595-4601

# Вашингтон христианский

## География

На севере штат Вашингтон граничит с канадской провинцией Британская Колумбия, на востоке — со штатом Айдахо, на юге — со штатом Орегон. На западе он омывается водами Тихого океана.

### Church of "Bethel"

7505 Hardeson Rd, Everett WA 98203  
Воскресные служения: 10am - 6pm.  
Вторник 6:00pm - молитвенное служение  
Среда 7:30pm - молодежное служение  
Пятница 7:00pm - библейские уроки  
Пастор: Владимир Стасюк.  
Тел: 425-760-5330

### Христианский Центр «Жатва»

830 SE Everett mall Way  
Everett WA 98208  
Служения:  
Воскресенье 11:00 am  
Исцеление: Пн. 6:30 pm  
Среда 7:00 pm  
Молодежное: Пт. 7:00 pm  
Пастор: Николай Кулакевич  
Тел.: 425-514-3272

### Light to The World Church

Адрес: 14434 8th St. NE, Bellevue, WA 98007  
Служения: Воскресенье: 2:00 pm,  
Четверг 7:00pm - молодежное служение  
Пастор: Виктор Лобановский  
Тел.: 206-579-8450  
[www.lttwchurch.org](http://www.lttwchurch.org)

### Церковь в городе Сиэтл «ВИФАНЯ» Bethany Slavic Church

По адресу: 400 E. Pike St. Seattle, WA 98122  
Воскресенье: 1:30pm  
Четверг 7:00pm — Молитвенное служение  
Пятница: 7:15pm — Молодежное служение  
Пастор: Василий Оскольский  
Телефон для контактов: 253-951-1000  
Анатолий М.

«Дар Любви»  
Кент WA 98030

детей  
слова и молитва

Столица	Олимпия (Вашингтон)
Крупнейший город	Сиэтл
Губернатор	Кристин Грегуар
Площадь	18-я по США
- Всего	184 673 км²
- Суши	172 446 км²
- Воды	12 227 км²
- % воды	6,6%
Население	14-е по США
- Всего (на 2000 г.)	5,9 млн
- Плотность	34,2/км²
- % этнических русских	1,4%
Стал штатом	42-м по порядку
Дата образования	11 ноября 1889

Для размещения информации  
о вашей церкви или миссии  
обращайтесь по телефону:  
**425-772-8462**

Информация о церквях размещается на правах  
рекламы. Представленный список не претендует  
на полноту.



**0%**  
interest  
for 24 month

# ОГРОМНЫЙ ВЫБОР МЕБЕЛИ

AICO

ASHLEY

Stylus

PALLISER

MILLENNIUM

SCHNADIG

STYLUS



AICO

Monte Carlo Collection™



AICO

Oppulente Collection™



В нашем салоне постоянно доступны все коллекции мебели от указанных брендов



ASHLEY  
FURNITURE INDUSTRIES, INC.





# ОТ ЛУЧШИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ

Низкие цены • Отличный сервис • Русскоговорящие консультанты



Vilagio Collection™



Excelsior Collection™



10" Queen  
Visco Memory foam  
mattress + base



**\$795**

Visco memory foam  
Buy one Get one FREE!

Visco memory  
foam pillow

**\$45**



**JR Furniture**  
"Discover the Difference"

visit us at [www.jrfurniture.biz](http://www.jrfurniture.biz)

Call toll free: **1-877-JRFURNITURE (1-877-573-8764)**

1201 ANDOVER PARK E • SOUTHCENTER (Across from Costco)  
(206) 575-1451

19220 33RD AVE W • LYNNWOOD (Near Alderwood Mall)

(425) 776-1499

BELLINGHAM LOCATION • 4165 MERIDIAN ST • Bellingham WA

(360) 734-8000

40NW BURNSIDE • GRESHAM OR (Gresham Square)

(503) 491-8898

OW OPEN IN HILLSBORO, OR (Across from Regal Cinema on TV Hwy)

(503) 591-8898





# KVASNYUK

## Law Offices, P.S.

YOUR WAY TO JUSTICE.

>> МНОГОЛЕТНИЙ ОПЫТ >> ВЫСОКАЯ РЕПУТАЦИЯ >> КАЧЕСТВЕННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ



**ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО:** ШТРАФЫ / TRAFFIC TICKETS / ТЕЛЕСНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ / PERSONAL INJURY /  
АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ / AUTO ACCIDENTS

**УГОЛОВНОЕ ПРАВО:** ОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ / RECKLESS DRIVING / ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ / DUI /  
ВОЖДЕНИЕ АВТОМОБИЛЯ БЕЗ ЛИЦЕНЗИИ / DWLS / НАСИЛИЕ В СЕМЬЕ / DOMESTIC VIOLENCE / БЕГСТВО С МЕСТА  
ПРОИСШЕСТВИЯ / HIT & RUN / КРАЖА / THEFT / НАПАДЕНИЕ / ASSAULT

**АДМИНИСТРАТИВНОЕ ПРАВО:** SSI / DISABILITY / EMPLOYMENT SECURITY ISSUES

33530 1st Way South, Suite 102  
Federal Way, WA 98003  
Office: (253) 529-0275  
Web: [www.kvasnyuklaw.com](http://www.kvasnyuklaw.com)

Nikolay Kvasnyuk  
Attorney at Law  
Direct: (206) 293-5466  
Email: [nikolay@kvasnyuklaw.com](mailto:nikolay@kvasnyuklaw.com)

Simon Kvasnyuk  
Attorney at Law  
Direct: (206) 265-3803  
Email: [simon@kvasnyuklaw.com](mailto:simon@kvasnyuklaw.com)



# Max Rombakh

Специалист по покупке  
и продаже недвижимости

- Потеряли работу?
- Упали доходы?
- Ваш дом стал в тягость?
- Дом стоит меньше, чем вы за него должны?



Законы и правила продажи short sale постоянно меняются: появляются новые возможности — неопытные агенты или не специализирующиеся в short sale могут о них не знать. Работайте со мной — годами проверенным специалистом. Чья-то неопытность или глупость может обойтись вам достаточно дорого. Вы продаете свой дом, так не оставайтесь же с тяжёлым багажом долга!

**Звоните сейчас!**



За последние 8 лет более 300 успешных закрытий по Short Sale!  
**Voted Best in Client Satisfaction by Seattle Magazine for 2009**

## Cell: (206) 227-0737

Toll Free Fax: 800-491-4651 • maxr@windermere.com • www.rombakhrealestate.com

Windermere  
Real Estate



Kent 224,000



Kent 239,000



Kent 220,000



Kent \$175,000



Federal Way \$190,000



Auburn \$195,000



Auburn \$215,000



Auburn \$219,000



Federal Way \$140,000



Federal Way \$185,000



**Petr Borishkevich**  
Broker

- Professional for short sales and bank own properties.
- Do you want to buy house for lower price?
- Call me before doing short sale.
- I'm working with banks.
- I will help you to chose lender to get lower interest rate.
- I will help with loan modification.



Skyline Properties Inc.

cell 253-218-9014 • Fax 253-590-2892 • seattle150@yahoo.com



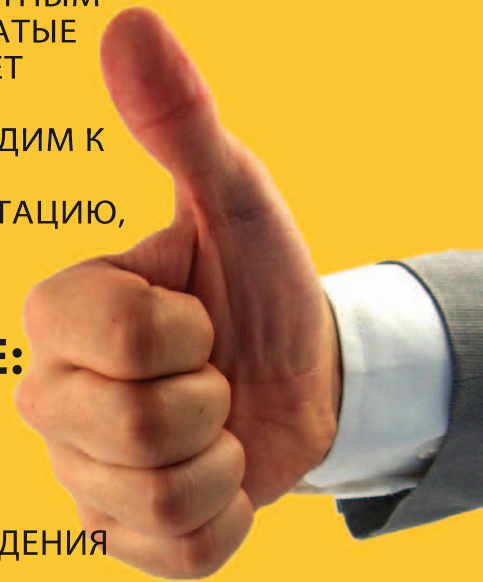


## **ВЫ КУПИЛИ НА АУКЦИОНЕ МАШИНУ И ИЩИТЕ НАДЕЖНУЮ КОМПАНИЮ, КОТОРАЯ ДОСТАВИТ ВАШ АВТОМОБИЛЬ К ДВЕРЯМ ВАШЕГО ДОМА?**

AUTO IN TRANSIT ЯВЛЯЕТСЯ ЛУЧШЕЙ КОМПАНИЕЙ ПО ТРАНСПОРТНЫМ ГРУЗОПЕРЕВОЗКАМ, КОТОРАЯ НЕ ТОЛЬКО КАЧЕСТВЕННО И В СЖАТЫЕ СРОКИ ПЕРЕВЕЗЕТ МАШИНУ ПРЯМО ВАМ ДОМОЙ, НО И ПОМОЖЕТ СЭКОНОМИТЬ КРУГЛУЮ СУММУ И ВАШЕ ДРАГОЦЕННОЕ ВРЕМЯ. AUTO IN TRANSIT ОТВЕТСТВЕННО И ПРОФЕССИОНАЛЬНО ПОДХОДИМ К КАЖДОМУ ЗАКАЗЧИКУ, ПРЕДОСТАВЛЯЯ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, КВАЛИФИЦИРОВАННУЮ ПОМОЩЬ И КОНСУЛЬТАЦИЮ, ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД И НИЗКУЮ ЦЕНОВУЮ ПОЛИТИКУ.

## **ВЫБИРАЯ AUTO IN TRANSIT, ВЫ ПОЛУЧАЕТЕ:**

- НАДЕЖНОГО ПАРТНЕРА С 9 ЛЕТНИМ ОПЫТОМ ТРАНСПОРТНЫХ ГРУЗОПЕРЕВОЗОК;
- ШИРОКИЙ СПЕКТР ТРАНСПОРТНЫХ УСЛУГ;
- БЕСПЛАТНЫЙ КРУГЛОСУТОЧНЫЙ МОНИТОРИНГ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ ГРУЗА НА ВСЕМ ОТРЕЗКИ ПУТИ;
- СТРАХОВАНИЕ И ОХРАНА ГРУЗОВ;
- ПЕРЕВОЗКА АВТОМОБИЛЕЙ В ЗАКРЫТЫХ И ОТКРЫТЫХ ТРЕЙЛЕРАХ;
- ДОСТАВКА СО ВСЕХ АУКЦИОНОВ АМЕРИКИ К ДВЕРЯМ ВАШЕГО ДОМА;
- ПЕРЕСЫЛКА МАШИН МОРСКИМ ПУТЕМ В ЛЮБУЮ ТОЧКУ ЗЕМНОГО ШАРА;
- БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО ОТПРАВКИ ГРУЗА, А ТАКЖЕ ОЦЕНКА ЕГО СТОИМОСТИ
- САМЫЕ ВЫГОДНЫЕ ЦЕНЫ НА РЫНКЕ.



## **Хотите сделать заказ прямо сейчас?**


Вы можете это сделать, позвонив нам по телефону  
либо on-line по адресу

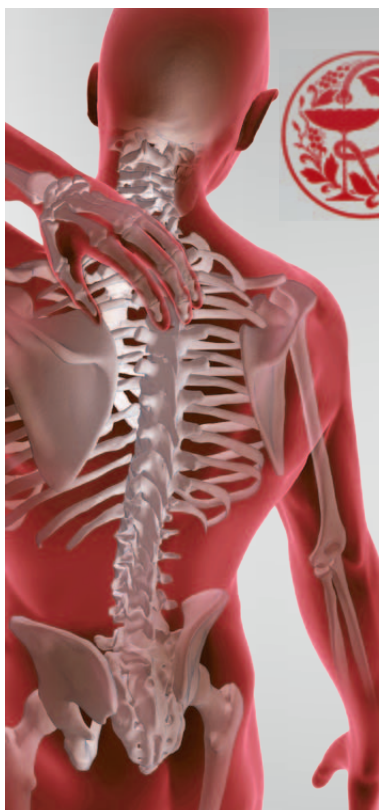
[www.autointransit.com](http://www.autointransit.com)

# **425-212-1920**



 [mail@autointransit.com](mailto:mail@autointransit.com)

 425 212 1920



## European Health Center

**Mark-Anthony Chiropractic Clinic**  
лечение опорно-двигательной системы.

**Nina Aksenova-Walsh N.D.**  
натуропат, лечение натуральными методами, иглоукалывание.

**Alina Bouza M.D.**  
русско-говорящий психиатр.

В офисах работает известный специалист по мануальной терапии  
**Alexander Kozlov, LMP** —  
лечебный массаж

Ваши клиники для лечения после автомобильных аварий и несчастных случаев

Детей до 10 лет с нарушениями опорно-двигательной системы мы принимаем бесплатно.

Адвокаты, как и врачи, имеют разную специализацию. Одни занимаются авариями с участием общественного транспорта, другие — с коммерческими траками, третьи — с индивидуальными автомобилями. Мы работаем со многими адвокатскими фирмами Большого Сиэтла. Позвоните нам, и мы Вам порекомендуем

Я много лет занимаюсь адвокатской практикой в Большом Сиэтле. Эта клиника всегда предоставляет систематизированную и обоснованную медицинскую документацию по каждому делу. С такими документами легко вести переговоры со страховыми компаниями и представлять дело в суде. Адвокат, штат Вашингтон.

Мы попали в аварию, но, благодаря этой клинике, успешно восстановили здоровье, с тех пор рекомендуем всем знакомым и родственникам. Пациенты, г. Everett

Большое спасибо сотрудникам Клиники, а особенно Саше Козлову, за его золотые руки. Пациенты, г. Federal Way



**Bellevue**  
15650 NE 24th St., Suite D  
Bellevue, WA 98008  
(425) 747-2801

**Everett**  
12811 8th Ave W., Suite B-103  
Everett, WA 98204  
(425) 513-6959

**Federal Way**  
32123 First Ave. South, Suite A-1  
Federal Way, WA 98003  
(253) 874-5028

(206) 898-8409



Mercedes-Benz

# Mercedes-Benz of Lynnwood

Passion | Experience | Convenience | Value

17800 Highway 99  
Lynnwood, WA 98036

Sales: 866.856.5629

Service & Parts: 866.856.9629

## Представляем вашему вниманию легковые автомобили и внедорожники

C класс седан  
C300 и C350



SLK родстер  
SLK300 и SLK350



GLK350



E класс седан и купе  
E350 и E550



SL родстер  
SL550



ML350,  
ML550  
ML350 дизель



CLS550 класс седан



R класс  
R350 и R350 дизель



GL450  
GL550  
GL350 дизель



S класс седан  
S550 и S400H



G550



Преимущества покупки поддержанного автомобиля марки Mercedes-Benz от официального дилера очевидны:

проверенная история автомобиля, проведенная предпродажная подготовка дополнительная гарантия.

Привлекательные предложения по кредитованию и приобретению в лизинг



Вы ищете партнера, удовлетворяющего наиболее суровым требованиям? Тогда Sprinter — это то, что вам надо.



Для вашего бизнеса предлагаем модельный ряд Sprinter в всевозможных кузовых исполнениях

Контакт (206)353-7746 или [igorrrysin@mblynnwood.com](mailto:igorrrysin@mblynnwood.com)  
Игорь

Все гарантийные и ремонтные услуги для вашего автомобиля, запасные части и аксессуары



# Изготовление печатной продукции любой сложности

Буклеты  
Листовки  
Постеры  
Каталоги  
Бизнес-карточки  
Открытки  
Календари

## Качественный дизайн

## Разработка web-сайтов

Мы побьем  
любые цены!



**KANON**  
ADVERTISING AGENCY

{425} 772-8462  
www.KanonUSA.com

*Marino*  
salon and spa

253-946-2000

**\$99\***

первое лазерное  
удаление волос  
\*с малых участков

**\$25\***

Покраска  
ресниц  
и бровей  
\* первый раз

**Monday:**  
Closed  
**Tuesday - Friday:**  
10am - 7pm  
**Saturday:**  
9:30am - 6pm  
**Sunday:**  
Closed

1305 South  
312th Street  
Suite 202  
Federal Way

Лазерное  
удаление Волос

Чистка Лица

Микрористолитичный  
пилинг

Full Body Waxing

Микрокристаллический  
и химический пилинг

Удаление  
пигментных пятен

GM Collin / Demologica /  
#1 i.d. bareMinerals / RX Results /  
CosMedix / CatWalk / BedHead

Marino Salon an Spa  
is the South End's  
exclusive carrier of

BARE ESSENTUALS  
www.marinosalonandspa.com



**КЛИНИКА**  
Adult and Child Medicine

*Доктор*  
*Irina Milman*



### образование:

Кишиневский Государственный Медицинский Институт  
Резидентура по отоларингологии  
Резидентура по внутренним болезням и педиатрии

Внимательный и чуткий врач для всех членов  
вашей семьи.

Высококвалифицированный специалист по  
внутренним болезням и педиатрии.

### Профилактика, диагностика и лечение:

- сердечно-сосудистых заболеваний
- заболеваний кишечника
- психо-неврологических заболеваний
- инфекционных болезней
- гинекологических заболеваний и менопаузы
- заболеваний позвоночника и  
опорно-двигательного аппарата

Профилактические осмотры, заполнение  
справок и форм.

Удобное расположение.

Принимаются основные страховки,  
Medicare and Medicaid.

1207 N 200th Street St 102  
Shoreline, WA 98133

tel.: (206) 533.1570



# Лучшие цены на новые дома

Бонус покупателям до \$10.000  
при покупке дома в строящихся проектах!

Big 9000+ Sq Ft Lots • With Views • 3 Car Garage Homes • Starts Upper \$300s



2800 Square Feet • Three Car Garage  
Four Bedrooms + Den • Views • Shop

## БОЛЬШИЕ УЧАСТКИ!

Mill Creek/Everett



3000+ Square Feet • Bedroom on Main Floor  
Three Car Garage • Spacious Floor Plan

Более 400  
НОВЫХ ДОМОВ  
в Snohomish  
County

### Applewood от \$300s



**Kenmore**  
3 Bedroom,  
2000+ Square Feet  
5000+ Square foot lots  
Close to everything

### Caltera от \$400s



**Issaquah**  
Plans from 2300+ Sq Feet  
Media Room  
Large Lots  
Parks  
Close to Freeways

### Lakeside от \$300s



**Lynnwood**  
Plans from 1800/2000 Sq Feet  
Next to the Lake  
Mukilteo  
Schools, Playgrounds  
Privacy

### Woodside от \$200s



**Edmonds**  
1800 Sq Plans  
Edmonds School District  
Close to Freeways

Другие дома  
в Snohomish  
County

возможна  
покупка без  
downpayment

### Everett \$300s



**4 Bedroom**  
2552 Square Feet  
9000 Square Foot Lot  
Built in 2007  
Mill Creek Area

### Kenmore \$300s



**4 Bedroom**  
2100 Square Feet  
Built in 2009  
Lake Forest Park Area

### Bothell \$300s



**4 Bedroom**  
2400 Square Feet  
Built in 2005  
Mill Creek Area

### Lynnwood \$330s



**5 Bedroom**  
2607 Square Feet  
Built in 2005  
Martha Lake Area

**John L. Scott®**  
REAL ESTATE



Адрес: 10820 Evergreen Way, Everett, WA 98204

По всем вопросам звоните  
Евгению Кулиновскому

Т. 425.444.1575

\* Программа доступна ограниченное время, APR утверждается и будет зависеть от квалификации. Предлагаемые дома находятся в нике перечисленных комьюнити Shirewood, Roslyn Ridge, Squires Landing, Stonehaven. Звоните для получения более подробной информации и наличия непроданных домов. Приведенная выше информация, содержащаяся в настоящей рекламе не может рассматриваться как гарантия достоверности информации, представленный цифры и факты могут быть изменены без предварительного уведомления.



**15-17  
марта**

Библейский семинар

«Ибо кого Он предузнал, тем и предопределил...  
А кого Он предопределил, тех и призвал,  
а кого призвал, тех и оправдал;  
а кого оправдал, тех и прославил»  
(Послание Римлянам 8:29,30)

# ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИЕ: ФАКТЫ И МИФЫ



Рок	Воля
доля	выбор
фатум	свобода
судьба	желание
детерминизм	суверенитет
предопределение	перспектива

Августин или Пелагий?

Кальвин или Арминий?



Как понимать фразу «Иакова Я возлюбил, а Исава возненавидел»?

**Почему Бог ожесточил сердце фараона?**

Свобода выбора – это реальность или иллюзия?

**Каково соотношение воли Божьей, дьявольской и человеческой?**

Каждый вечер – новый материал.  
Не пропустите!

Время: с 15 по 17 марта в 7:00 вечера.

Адрес: 1301 S. Baltimore St. Tacoma, WA 98465.

Телефон для справок: (253) 205-7900

Семинар проводит  
**Виталий Олийник,**

кандидат богословских наук, руководитель  
Центра духовного просвещения, автор и ведущий  
радиопрограммы «Открывая Библию»



**Добро пожаловать!**



**www.magautoglass.com**

**Master Auto Glass**  
(253) 797-3874  
master\_autoglass@yahoo.com

**НУЖНО СТЕКЛО?**

**ПРОДАЕМ И УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СТЕКЛА, НА ЛЮБЫЕ МАШИНЫ.**

- We sell and install any auto glass
- Cars - Trucks - Vans - RV's
- Rock chip repairs
- Certified Auto Glass Technician
- High Quality
- Low Prices
- Free Mobile Service to your home or office
- Insurance claims welcomed
- All work Guaranteed




## Почувствуйте себя дома



Во владении собственным жильем есть много личных и финансовых выгод. Сотрудничая с одним из ведущих операторов розничных ипотек в стране, вы получите доступ к эксклюзивным программам и личным услугам, которые помогут вам достичь своих целей.

За подробностями обратитесь к консультанту компании Wells Fargo Home Mortgage.



**Сергей Широков,**

консультант по вопросам ипотечных кредитов

**Мобильный телефон: 206-356-3320**

1640 Southcenter Parkway, Suite 410, Tukwila, WA 98188

www.wfhm.com/sergey-shirokov

sergey.shirokov@wellsfargo.com

NMLSR ID 506984

Информация действительна на дату печати и может быть изменена без предварительного уведомления.

Примите к сведению, что все остальные сообщения, юридические документы и прочая информация будут предоставляться на английском языке. При необходимости рекомендуем воспользоваться услугами независимого переводчика.

Компания Wells Fargo Home Mortgage является подразделением Wells Fargo Bank, N.A.

© 2012 Wells Fargo Bank, N.A.

Все права защищены.

NMLSR ID 399801. AS967847 11/12-2/13



## Профессиональные переводы

## ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ!

Высокое качество, быстрое и надежное исполнение. Со всех языков бывшего СССР, все виды документов и текстов.

Сертификация, услуги нотариуса и апостили.

**более 15 лет в бизнесе**

**Наталья Гончарова**

Washington™  
**Translation**  
Bureau



Телефон/факс 425-432-8797

русско-украинская линия 206-618-0716

www.WaTransBureau.com • info@WaTransBureau.com



**NEW TACOMA**  
Cemeteries & Funeral Home

**Дорогие соотечественники!**

К вашему сведению цены на нашем кладбище продолжают быть доступными. С небольшой месячной оплатой вы можете приобрести участки и услуги для себя и своих родных. У нас беспроцентное финансирование и очень хорошие программы. Заранее приобретенные услуги и места на кладбище избавят Ваших родных от финансовых затруднений и эмоционального стресса, когда смерть посетит Ваш дом!

**Звоните мне в любое время со всеми вопросами и нуждами.**

**Ваш семейный консультант**

**Люба Герман**  
**253-514-3959**





---

Впервые в Seattle



**Виктор Музычук**  
проведет служение



# Обновись в Боге

Вас ждет дружеская атмосфера и понимание.

Март 7-10  
2013

Fife Bussiness Plaza  
5113 Pacific Hwy E #4  
Fife Wa, 98424

Четверг 7pm-9pm  
Пятница 10am-9pm  
Суббота 10am-5pm  
Воскресенье 11am-1pm

Для дополнительной информации звоните по телефону (253) 906-3020

---

**Вход свободный**



## ADAM'S FINANCIAL AND TAX SERVICES



- Быстро, качественно и недорого подготовить ваши годовые налоговые декларации.
- Оформление всех видов налоговых отчетов для частных лиц и бизнес-клиентов.

**Anatoliy Adamyuk**  
**253-217-1465**

Business Tax

Personal Tax

Family Tax

Accounting Services

## ТРЕБУЕТСЯ НА РАБОТУ

**ЖЕНЩИНА - ПРОДАВЕЦ**  
**В МЕБЕЛЬНЫЙ МАГАЗИН**  
**Г. FEDERAL WAY**

ЗНАНИЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКА  
ОБЯЗАТЕЛЬНО!  
COMPUTER SKILLS AND EXCELLENT CUSTOMER  
SERVICE EXPERIENCE NECESSARY!

SEND RESUME TO: OLEG@QFSTORE.COM  
TEL: 206-920-9995 OLEG



## ЛЕЧЕНИЕ ТРАВМ после автомобильных аварий

Лечение травм после автомобильных аварий  
Лечение импульсной электромагнитной полевой терапии  
постоянных недомоганий и головной боли  
Лазерное иглоукалывание (без использования игл)  
Лечение по-русской методике SCENAR и COSDOMIC Medi  
Терапевтический медицинский массаж

Принимаем все виды  
страховок, а также  
письма адвокатов  
Возможность записи  
на прием рано утром,  
вечером и по  
выходным

John J Sim, DC (425) 743-9460  
Cris Angel, DA, EAMP • Тел: 866.931.9444 • Web: crisangel.genbook.com

## Line of Sight Autoglass LLC



**MOBILE**  
**WINDSHIELD**  
**REPLACEMENT**  
**AND REPAIR SERVICE**  
email: lineofsightautoglass@hotmail.com

**YURIY** tel: (253) 820-2768  
fax: (253) 269-4127



## СВАДЬБА вашей мечты

Русская, Украинская  
Азиатская, кухня  
Украшение залов  
Композиции  
из живых цветов

самые выгодные цены

**253-632-9811**



Лариса  
Боришкевич  
cell 253.202.5304

Финансирование всех видов  
недвижимости.

Legacy Financial Services, LLC  
Residential & Commercial Mortgage Lending  
office 253-269-4455 • Fax 877-863-6554  
500 S 336th St., Suite 206, FEDERAL WAY, WA 98003

## Лимузин сервис

Weddings, Anniversaries, Baby Showers, Friends night Out, Dinners...

**Геннадий 253-218-9445**

myemeraldlimo@gmail.com



Наша цель — Ваше наслаждение

**Дизайн**  
**листовки, буклеты**  
**постеры, каталоги**  
**бизнес-карточки**

и многое другое



KANON  
ADVERTISING AGENCY

(425) 772-8462  
www.KanonUSA.com



# Auburn Auto Clinic LLC



**Работаем со всеми страховыми компаниями**

- Все виды кузовных работ: вытяжка, рихтовка, шпаклевка, покраска (PPG Paint System), alignment
- Check engine light & repair
- AC services

- Поможем купить и отремонтировать машину с аукциона
- Professional computer estimating system
- FREE estimate при наличии страховки
- Предоставляем towing services
- Все виды механических работ



**(253)856-0397 • (206)679-4580 (Виктор)**

4044 Auburn Way N,  
Ste 7, Auburn, WA 98002



## ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ CDL водителей класса А

со стажем не менее 1 года

- 48 штатов
- работа на риферах
- своевременная оплата/бонусы

North Eagle Transportation

**(206) 234-5385** с 9:00 am  
до 6:00 pm

**Advanced Tint**



## ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ТОНИРОВКА ОКОН

Автомобильные. Офисные. Коммерческие.

Починка лобовых стекол.  
Защита автомобильной краски.

4209 NE Sunset BLVD STE#5,  
Renton, WA 98059  
[www.seattlewindowtint.com](http://www.seattlewindowtint.com)

**425-531-2713**

Licensed. Bonded. Insured.



Pacific Cascade  
PROPERTIES

## Покупка и продажа недвижимости

Профессиональное сопровождение  
сделок от начала до конца

**253-653-5388**

**NATALIYA KUKSYUK** REAL ESTATE  
BROKER

## PROFESSIONAL VIDEO



Best quality for affordable price!

**(206) 403-6751**

[www.elom-pictures.com](http://www.elom-pictures.com)



## Свадебный сервис «АЛЕСЯ»

Украинско-Русская кухня с большим  
выбором блюд.

Красиво украшенные блюда  
по вашему выбору.

**253-632-7447**

## Страховая компания

**State Farm**

Автомобили • Дома • Жизнь

**206-784-5151**

Fax: 206-784-53533  
9750 Greenwood AVE N, Suite 104  
Seattle, WA. 98103-3060

**Tanya Zalyashko**  
Office Manager

## Отправляем машины и другие грузы в:

Украину, Россию, Германию,  
Финляндию, другие страны

Алекс и Люда Барвиненко  
(253) 951-3869 Алекс  
(253) 951-3876 Люда  
(253) 446-7295 Office

(253) 604-4711 Fax  
info@itlclogistics.com  
www.itlclogistics.com

Часы работы:  
Monday-Friday  
10am-6pm

INTERNATIONAL TLC, INC.



ТРЕБУЕТСЯ ДИЗЕЛЬ МЕХАНИК  
СО СТЕЖЕМ НЕ МЕНЕЕ 2X ЛЕТ  
ДЛЯ РАБОТЫ НА SEMI TRUCKS.

Тел: 360-332-8379

Факс: 360-332-8349

iktruckrepair@frontier.com

Присылайте резюме,  
звоните!!



## СВАДЬБЫ • БАНКЕТЫ

Современное оформление залов  
Букеты из живых цветов  
Фарфоровая посуда  
Домашняя кухня  
Доступные цены  
Профессиональная переделка любой одежды

Olga's Wedding Service  
**253-632-7965**



## VACATION DEALS

FIVE STAR LUXURY

Resorts in Mexico, Florida,  
Hawaii, Las Vegas and other  
places available.

For low price. 7 NIGHTS FROM \$699

Call Natasha  
**206-920-9010**

## Colibri Catering

Полный сервис  
свадебных услуг  
Удобно. Качественно. Доступно

Виктор, cell: 253.310.3837



Восстановление  
и построение

## кредитной истории

Более 1000 довольных клиентов,  
консультации бесплатно,  
одноразовая оплата,  
законно и быстро.

**425-376-2840**

оставьте сообщение

www.LsiCreditSolutions.com/rus

## Elena's Skin Care

Косметический салон

Глубокая чистка кожи лица, и спины  
Огромный опыт по лечению угрей,  
гнойных воспалений  
Улучшение наступает в 100% случаях

Microdermabrasion  
Шлифовка кожи  
Удаление волос на лице, теле  
Дизайн бровей

736 122 Ave NE Bellevue, WA 98005

Звоните: **425-772-9688**



## Лимузин сервис

Wedding, Proms, Bridal Showers, Birthdays...

Звоните — и вы получите  
массу удовольствия!

**Геннадий 253-218-9445**

myemeraldlimo@gmail.com





## ОБСЛУЖИВАНИЕ ТРАКОВ

Продажа и установка шин  
Ремонт траков и трейлеров  
Установка коробок передач,  
двигателей и т.д.



**253-561-5150** Алекс  
**253-334-1543** Виктор

ENGAGEMENT & PORTRAITURE PROM AND SPECIAL EVENTS  
BRIDAL SERVICES INDIVIDUAL EYELASH EXTENSIONS

BRIDE MAKEUP/BRIDAL PARTY

**IRINA STOYAN**

TRIAL RUNS AND TOUCH-UPS

Makeup Artist

**(253) 224-4350**

iistoyan@yanoo.com



HUGE SELECTION  
AND BEST PRICES ON:

**-CONTRACTORS  
INSURANCE**  
**-BONDS**  
**-BUSINESS AUTO**



**Contractors Specialist**

**425-877-3270**

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ, КОМПЕТЕНТНОСТЬ, ТОЧНОСТЬ

## EVL ACCOUNTING PROFESSIONAL SERVICE

- Monthly Small Business Bookkeeping
- Payroll + Quarterly Payroll Tax Filings
- IFTA Tax Return Filings

Оплата договорная, сдельная

Полный компьютерный QuickBooks/Peachtree  
Выезд к клиенту в любое время.

**ELLA LOBANOVSKAYA**

Mob: 425-686-0393 (texting ok)

Office: (425) 908-7657

Fax: (425) 949-7318

evl.lobanella@gmail.com

Graduate Accounting  
Certificate  
(CPA Candidate)  
Seattle City U

## Vlad's Tinting ТОНИРОВКА СТЕКОЛ

машины



офиса

- От \$100 - все машины
- Снимаем старую пленку, выезжаем на дом по договоренности
- Обслуживаем все города большого Сиэтла

**ПОЖИЗНЕННАЯ ГАРАНТИЯ**

Vladimir cell: 253. 678-8126

## Полный сервис по уборке домов

*Работаем чисто и быстро*

Звоните Наташи

**206-407-4024**

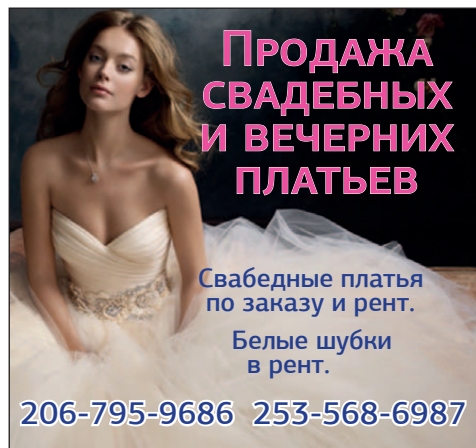


## ПРОДАЖА СВАДЕБНЫХ И ВЕЧЕРНИХ ПЛАТЬЕВ

Свадебные платья  
по заказу и рент.

Белые шубки  
в рент.

206-795-9686 253-568-6987



## ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ

Постоянный рейс  
Seattle, WA – Boston, MA – Seattle, WA

CDL CLASS A, SOLO



ХОРОШАЯ ЗАРПЛАТА

Тел.: 253-216-4051

## Diana's Day Caze

Детский садик

Работаем 24 часа в сутки и 7 дней в неделю  
Предоставляем транспортировку детей  
Принимаем детей всех возрастов  
Индивидуальный подход с любовью и заботой  
Преподаем всевозможные уроки  
Различные игры, занятия и развлечения  
Неограниченное домашнее питание  
Самые низкие цены в Brier

Тел. (206) 914-9340 Таня

23916 29th Ave. W. Brier, WA 98036



## CRYSTAL BRIGHT cleaning service



425. 228-0446 Требуется на работу  
425. 736-6522 мужчины и женщины  
425. 736-6521 по уборке домов.

FAX 425.228.8997

**Хорошая оплата.**

## ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛЬ НА ТРАК.



Высокая зарплата. Минимум 1 год практика.

Работа в районе штатов OR WA.  
Работа в портах Seattle Tacoma  
5 дней в неделю, каждый день дома.

**Тел.: 253-737-7857**

## СДАЕТСЯ ДОМ

В РАЙОНЕ DES MOINES.

4Bd/3Ba, гараж, большая крытая веранда. Капитальный ремонт, паркетные полы, плитка.

Близко к I-5, I-405, South Center Mall, Highline Community College. Рядом парк с выходом к заливу и ресторанам.

1 YEAR LEASE \$1895. 8я программа согласно размеру ваучера.

**425-533-7202 – Екатерина**

## РЕМОНТ ЛЮБОЙ РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ

Компьютеры, ноутбуки, телевизоры, камеры, аудиотехника, игровые приставки, цифровые фотоаппараты и многое другое.



**Тел.: 253-632-7090**  
**mosplasma@gmail.com**

Этот рекламный блок стоит всего \$20

## ХРИСТИАНСКОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ

Установка  
и ремонт

**425-221-2611**

## Регина Франк государственный нотариус СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОДЧИК

Русский, украинский, чешский, словацкий, немецкий

Помогу оформить документы для налогов

**Tel: 425-235-5564**

Fax: 425-235-3899, Cell: 206-898-9914  
[reginafrank@earthlink.net](mailto:reginafrank@earthlink.net)  
[www.reginafrank.globtra.com](http://www.reginafrank.globtra.com)

## КУПЛЮ ПЧЕЛ

(\$140 за корпус)

Продаю мед.

**Тел. 253-394-6141**



**Тел: 253-394-6141**

Вывезу старый авто и металлолом.

## Постелим ковры линолеум

Высокое качество, низкие цены гарантируем  
Free delivery, free estimate, we bring samples for you.  
Licensed. Bonded. Insured.

**(206) 753-7919**

## ВИДЕО и АУДИО УСЛУГИ

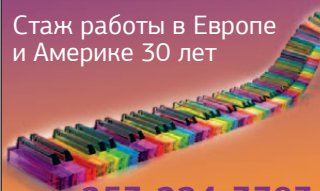
- Свадьбы • Дни рождения
- Торжества • Видеоклипы
- Аудио запись, фонограммы

**(206) 661-7782**

## УРОКИ ФОРТЕПИАНО

Сертифицированный педагог

Стаж работы в Европе и Америке 30 лет



**253-224-3783**

В компанию «Best Cleaning»  
**требуются люди  
на работу,**  
по уборке домов.

Районы: Auburn, Federal way, Kent.

**206-228-2769**

**253-887-1235**

Tetyana

ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ  
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ

## ВОДИТЕЛЕЙ (OWNER OPERATOR)

- 48 ШТАТОВ
- ОПЛАТА СВОЕВРЕМЕННАЯ AUBURN, WA

**TEL: 253-249-7221**

**CELL: 253-886-3202**

## VNK TRANSPORTATION & TOWING

2 car flatbed

Доступные цены

**206-619-6353** Виктор

**206-327-5011** Дмитрий



## ТОРТЫ НА ЗАКАЗ

На все виды торжеств

**360-671-6030**

Станция Тех. Обслуживания  
грузовиков

**приглашает  
на работу  
МЕХАНИКОВ.**

Английский не обязателен

Для дополнительной информацией  
обращаться по тел.

**206-229-5027**



# Телефонный справочник

## русско-язычных организаций штата Вашингтон

Ваша реклама в Справочнике — всего \$5/месяц  
(при размещении на 12 месяцев)

### ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

#### *Litchev Law Firm*

600 108th Ave NE, Suite 1002  
Bellevue, WA 98004  
Тел. 425-999-9061  
Natalia@eastsideattorney.com

#### *Law Offices Of A. W. Dougherty*

5451 S.W. 10th Street, #104,  
Renton, Wa 98057  
Тел: 206-909-2535

#### *Kvasnyuk Law Offices*

33530 1st Way South, #102  
Federal Way, Wa 98003  
(206) 265-3803 Simon  
(206) 293-5466 Николай

#### *Feldman & Lee Law Office*

19303 44th Avenue West  
Lynnwood, Wa 98036  
206-817-7353

#### *Golden Gate Law Firm*

Тел: 206-914-0393

### АВТО СЕРВИС

#### *Auburn Auto Clinic*

Тел: 253-679-4580

#### *Factory Direct Tire Sales*

Тел: 425-774-5131

#### *Line of Sight Autoglass*

Тел: 253-820-2768

#### *Mercedes of Lynwood*

Тел: 206-353-7746

#### *International Auto Repair Shop*

Тел: 425-823-6019

#### *L R G Auto Sales*

Тел: 206-354-4342

Office: 253- 987-5378

#### *Alpha Flet Sevices*

(Trucks & Trailers)  
Тел: 253-231-5500

#### *Andy's Auto Center*

Тел: 253-905-2323

#### *Gas And Diesel Repair*

Тел: 206-226-2176

#### *VPA Auto Repair & Body*

Тел: 425-251-1487

#### *Master Auto Glass*

Тел: 253-797-3874

#### *Odessa Auto Body & Glass*

Тел: 253-307-7933

### TRUCKING COMPANIES

#### *Intransit LLC*

Тел: 253-229-8346

#### *Melan Enterprises Trucking*

Тел: 206-406-2803

#### *VNK Transportation & Towing*

Тел: 206-619-6353

#### *Spirit Trucking*

Тел: 206-979-9768

### БУХГАЛТЕРИЯ И НА- ЛОГИ

#### *EVL Accounting Profess.*

Тел: 425-686-0393

### ФИНАНСЫ

#### *Альберт Хачатуров*

loan consultant

Тел: 206-898-3930

### ВРАЧИ

#### *Лечение Заболеваний Ног Михаил Бураков- ский*

Тел: 425-822-7526

#### *Медицинский и Орто- педический Массаж*

Тел: 206-407-5602

#### *Мануальный Терапевт Сергей Заржевский*

Тел: 425-825-0898

### СТОМАТОЛОГИ

#### *Доктор Lyudmila Shur*

Тел: 425-741-2030

### ДЕТСКИЕ САДЫ/ ШКОЛЫ/ УРОКИ

#### *Pacific Truck School LLC*

Тел: 206-271-0636

#### *Diana's Day Care*

Тел: 206-914-9340

### НЕДВИЖИМОСТЬ

#### *Max Rombakh*

Тел: 206-227-0737

#### *Natalliya Kuksyuk*

Тел: 253-653-5388

#### *Виталий Петровский*

Тел: 253-820-6133

#### *Евгений Куликовский*

Тел: 425-444-1575

#### *Микшанские*

Тел: 253-255-2329

#### *Эдвард Амбаруцумян*

Тел: 206-227-7359

#### *Славик Боришкевич*

Тел: 253-839-6650

#### *Григорий Елкин*

Тел: 425-455-2065

### СТРАХОВАНИЕ

#### *SAV-ON Insurance*

Тел: 1-888-867-2866

#### *Наталья Ковальская*

(Farmers Insurance)

Тел: 253-841-4800

### САЛОНЫ КРАСОТЫ И КОСМЕТИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

#### *Spa Bella Luna*

Тел: 425-741-1004

#### *Elena Skin Care*

Тел: 425-772-9688

#### *Olga's Beauty Spa*

Тел: 206-383-2915

### БЮРО ПУТЕШЕСТВИЙ

#### *East West Tours*

Тел: 425-4 TRAVEL

**Gabriel Travel**

Тел: 1-888- 505-419

**Maestro USA Travel & Tours**

Тел: 206-383-4480

**Mission Valley Travel**

Тел: 888-887-3060

**World of Travel**

Тел: 425-787-1377

**СВАДЕБНЫЕ  
УСЛУГИ****Colibri Catering**

Тел: 253-310-3837

**Olga's Wedding Services**

Тел: 253-632-7965

**ФОТО/ВИДЕО****Elom Pictures**

Тел: 206-403-6751

**УСЛУГИ/РАЗНОЕ****ACS Чистка Карпета**

Тел: 206-719-7518

**Памятники**

Тел: 253-315-3123

**Cemetary & Funeral Home**

Тел: 253-514-3959

**Crystal Bright Cleaning**

Тел: 425-228-0446

**FIS Inc.**

(Переводы)

Тел: 425-248-2255

**WATransBureau**

(Переводы)

Тел: 206-618-0716

**МАГАЗИНЫ****Quality Furniture**29314 Pacific Hwy. S.,  
Suite 100, Federal Way, WA  
98003

Тел: 206-920-9995

**JR Furniture**Lynwood, Tukwila,  
Bellingham

Тел: 1-877-573-8764

**Vitmar European Foods**4033 Sunset Blvd. Suite 4  
Renton, WA 98059

Тел: 425-255-4671

**AA's Fruits**34428 Pacific Hwy S #A,  
Federal Way WA 98003  
253-838-3628**Marvel Food & Deli**615 C Street SW Auburn,  
WA 98001

Тел: 253-887-8181

**Svetlana European Deli**9826 7th Ave SE Everett,  
WA 98208

Тел: 425-347-3503

**Best International. Foods**9206 State Ave. #B  
Marysville, WA 98270  
Тел: 360-658-3902

Universal Language Service

# Принимаем на работу

с последующим карьерным ростом

Ассистент бухгалтера

Секретарь / Диспетчер

**Требования**

1. Свободно печатать на компьютере, умение работать с программами Word, Excell.
2. Работать полны или частичный рабочий день, при необходимости работать сверхурочно (overtime), умение работать в стрессовых ситуациях, позитивный настрой.
3. Свободно писать и говорить на английском языке.
4. Умение выполнять разностороннюю работу, отвечать на звонки, назначать переводчиков, работать с клиентами.

425 454 8072 ext. 25

Позвоните и оставьте ваше сообщение на английском языке о своем опыте работы.  
Резюме отправляйте на email: [hr@ULSonline.net](mailto:hr@ULSonline.net)  
Наше переводческое агентство находится в центре Bellevue





# ACE

Обслуживаем все города Большого Сиэтла.  
Качественная работа  
по умеренным расценкам!

## Чистка ковра

В вашем доме ковер является фильтром, который рекомендуется чистить 2 раза в год. Предлагаем профессиональный высокоэффективный способ для чистки ковра и мягкой мебели. Используем новейшее оборудование с высоким давлением горячей воды и чистящего раствора в сочетании с вакуумной экстракцией. Благодаря нам ваш ковер станет чистым и быстро высохнет.

Cell: **(206) 719-7518**, Павел

# ПАМЯТНИКИ

ВСЕВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ  
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ОФОРМЛЕНИЯ

по желанию заказчика:  
портреты (полная схожесть),  
надписи, любые рисунки

Высокое качество  
Короткие сроки изготовления  
Доставка и установка



ПОСЕТИТЕ НАШ WEBSITE:  
[WWW.MEMORIALARTWORKS.COM](http://WWW.MEMORIALARTWORKS.COM)

Leonid Kuyan  
10621 10th St. Ct. E.  
Edgewood, WA, 98372  
(рядом с Federal Way)  
Cell. (253) 315-3123. (253) 952-4038  
Fax. (253) 942-3557  
E-mail: [lkuyan@memorialartworks.com](mailto:lkuyan@memorialartworks.com)

## Продажа и покупка ДОМОВ И ЗЕМЛИ

Дом — это там где Вас поймут, там где надеются и ждут,  
Там где забудешь о плохом — это твой ДОМ!

Я помогу Вам найти такой Дом.

**Виктор  
Горбачук**  
реалтор

Специализируюсь на Short Sale.

**Упали доходы?** Дом стоит  
меньше чем вы должны банку  
за него? Обращайтесь и я  
**помогу вам договориться**  
с банком о выгодном варианте  
продажи вашего дома.

cell: **253.205.4885**

Office: 253.838.4111  
[victogor@yahoo.com](mailto:victogor@yahoo.com)

A. Kalchik Realty LLC, 32700 Pacific Hwy So. #3,  
Federal Way, WA 98003.

## Aurora Travel

[aurora-service.com](http://aurora-service.com)

Все виды  
туристических  
услуг



## Авиабилеты

- \* Визы, гостиницы, рент машин
- \* Индивидуальные и групповые туры по Европе с русским гидом
- \* Отдых и лечение в Карловых Варах
- \* Отдых на Гавайях, Карибах и в Мексике
- \* Круизы с отправкой из Seattle
- \* Путешествия в Лас-Вегас и Диснейланд
- \* Travel Insurance

**(866) 486-3445** Fax (408) 904-7666  
Office (408) 379-0979 Лана Раманенка

490 W. Sunnyoaks Ave. #A Campbell, CA 95008 [travel@aurora-service.com](mailto:travel@aurora-service.com)



BRIDGESTONE



MICHELIN

YOKOHAMA

PIRELLI

DUNLOP

GOODYEAR

# Factory Direct Tire Sales

40 years of  
quality service

free pick up and delivery

- Fast and courteous service
- Wheel repair, reconditioning and straightening
- Written lifetime limited warranty on all refinished wheels (excluding chrome and hyper silver 1 yr. warranty)
- Wheel replacement: O.E. or aftermarket all makes and brands
- Tires: O.E. or aftermarket (any and all brands)
- 4 wheel alignment (specializing in collision alignments)
- On car balance/ride disturbance

22617 76th Ave. W  
Edmonds WA, 98206  
[www.factorydirecttire.com](http://www.factorydirecttire.com)

Nash: **(425) 774-5131**  
**1-800-822-2126**

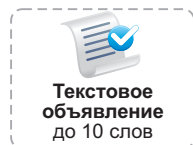
Call Before  
10 a.m. for  
same day service

КАНОН

Ежемесячный  
христианский  
рекламно-  
информационный  
журнал

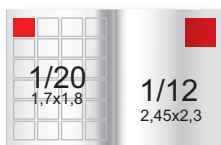
Order form

## Бланк заказа 2012



Текстовое  
объявление  
до 10 слов

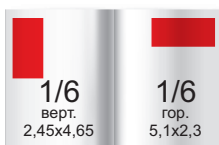
☐ \$10\*  
month



☐ \$20\*  
month



☐ \$40\*  
month



☐ \$75  
month



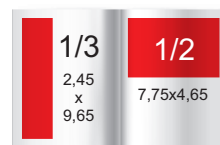
☐ \$75  
month



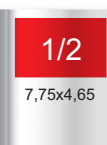
☐ \$95  
month



☐ \$125  
month



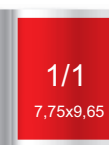
☐ \$135  
month



☐ \$195  
month



☐ \$285  
month



☐ \$350  
month

\* Заполнение контракта для этого типа рекламы не обязательно

**Заказать  
рекламу**

Срок подачи реклам:  
не позднее 23 числа!  
Deadline on 25th!

1. Выберите размер и цену рекламы.
2. Заполните контракт, доступный на главной странице сайта [www.kanonseattle.com](http://www.kanonseattle.com)
3. Пришлите нам заполненный контракт или текст вашего объявления вместе с этим бланком заказа и чеком на оплату. Также вы можете оформить заказ на нашем сайте.

**ВНИМАНИЕ!** При выборе страницы для модулей 1/2 и 1 стр. цены могут быть увеличены в зависимости от места расположения. При заключении контракта на 3 и более месяцев предусмотрены **значительные скидки!** За подробной информацией обращайтесь в рекламный отдел журнала.

**Подпишись  
на «Канон»!**

Адрес получателя: \_\_\_\_\_

Оформите подписку на **6 месяцев** за \$24 или **12 месяцев** за \$48 для себя или близких! Для этого достаточно всего лишь вписать адрес получателя журнала в этом бланке и отправить нам с чеком на оплату выбранного вами срока подписки!

Адрес, Город, Штат, Индекс



Почтовый адрес: KANON INC, 14400  
Bell Red Rd. Ste #202 Bellevue, WA 98007

tel: **425-772-8462**  
fax: **425-740-0258**

[www.kanonseattle.com](http://www.kanonseattle.com)  
e-mail: [info@kanonseattle.com](mailto:info@kanonseattle.com)



# На Александра Килимника УПАЛА БЕТОННАЯ ПЛИТА.

## Врачи и Церковь борются за его жизнь

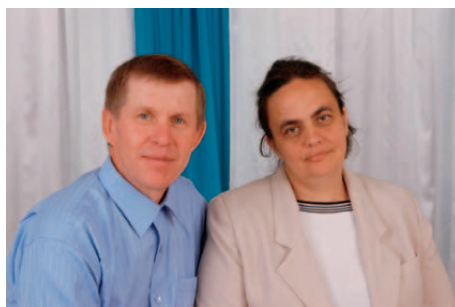
Тяжело травмирован директор телерадиокомпании «Пилигрим» и многодетный отец Александр Килимник. У него не было ни единого шанса выжить. Но случилось чудо! Бог сохранил ему жизнь. Мы не смогли стоять в стороне и просто наблюдать. Просим вас, читатели журнала «Канон», оказать молитвенную и материальную помощь Александру и его семье.

Все, что может рука твоя делать, по силам делай (Еккл. 9:10).

Под руководством Александра Килимника уже 18 лет выходит в эфир винницких телеканалов программа «Твоя жизнь», а он скромно зарабатывает на жизнь строительством. Во время строительных работ 2 февраля бетонное кольцо оборвалось с крепления, и кусок бетона весом 200-300 кг упал на Александра с двухметровой высоты.

Тарас Степанович Василик, врач-хирург, который прибыл в больницу сразу после происшествия, вспоминает: «Врачи были единодушны: он не выживет. Пациент оказался между двумя кусками бетона, пережил удар весом более 200 кг и сам упал с высоты. Многочисленные переломы ребер, повреждено легкое, раздроблены кости верхней челюсти, ушиб мозга, левый глаз опустился в гайморовую пазуху, кровоизлияния в оба глаза. Чудом оказалось то, что тяжесть упала на единственное место, после чего возможно было выжить, на одну из самых сильных костей в человеческом теле — верхнюю челюсть».

Александр перенес четыре операции, ему поставили дренажи в живот и грудную клетку, вывели дыхательную трубочку на шею. Позже прошла пластическая операция по складыванию косточек верхней челюсти, хирург наложил две пластины и подпер левый глаз. Костные отломки сопоставились, и есть надежда, что деформация лица не будет сильно заметной. Сделали переливание крови, из-за множественных переломов ребер пострадавший находится на аппарате искусственного дыхания, у него посттравматическая пневмония и плеврит.



Александр Килимник — диакон церкви г. Винница, евангелист, ответственный за служение евангелизации через СМИ в Винницкой области.

Врачи утверждают, что сам Бог вмешался и сохранил жизнь Александру. И прямо говорят — молитесь Богу, только Он может помочь.

25 февраля Александра перевели из реанимации в обычную палату. Состояние тяжелое, но стабильное. До этого дня шла борьба за жизнь Александра. Сейчас пришло время детального обследования внутренних органов, не исключено, что повреждений намного больше, чем это сразу могло показаться. Необходимо будет вмешательство челюстно-лицевого хирурга и офтальмолога.



В семье Александра и Лилии — тринадцать детей и девять внуков.

Александр Килимник — диакон одной из винницких церквей Объединенной Церкви христиан веры евангельской, евангелист, ответственный за служение евангелизации через СМИ в Винницкой области. Александру Викторовичу Килимнику 51 год, в семье Александра и Лилии — тринадцать детей и девять внуков.

«Для Церкви Христовой происшедшее стало очень печальным известием. Брат Александр — заботливый муж и отец, воспитывает своих детей в страхе Господнем. Он искренне стремится рассказать людям Евангелие и служит Богу по совести. Господь только знает, почему так произошло. Верующие активно отозвались, чтобы оказать молитвенную и финансовую помощь, совершаются общегородские и церковные посты, на всех служениях вспоминают в молитвах брата Александра», — говорит в интервью Михаил Якобчук, епископ ОЦХВЕ в Винницкой области, ответственный за евангелизацию.

### Нужна ваша помощь

Впереди у Александра ещё немало сложных операций. Все они требуют огромных финансовых затрат. Если у кого-то из вас возникнет желание поддержать семью Александра, свяжитесь с нашим представителем в Америке Лилией Станиславовой по телефону **+1360 936-31-28**. Просим также молиться в ваших церквях, чтобы Бог явил милость Александру Килимнику и его семье. ☩

# ЧУДЕСА МОЛИТВЫ



Позже, я аккуратно взяла Сашу за руку и мы просто молча сидели. Он ничего не говорил, но я чувствовала, что внутри его происходит борьба. Когда я пыталась прервать молчание, мальчишка давал мне понять, что слова не уместны. Я обняла и крепко прижала к себе ребенка. Так мы сидели некоторое время.

И вдруг его как будто прорвало. Со слезами на глазах он стал задавать вопрос за вопросом: почему ему делают больно? Почему его не понимают ребята из окружения? Почему, когда тебе плохо, нет рядом близких людей?

Мальчишка чувствовал себя грустным и одиноким. Потеря родных, непонимание товарищей. Его охватила растерянность, захлестнула боль. Появилось ощущение, что все безнадежно, что он совсем беспомощен, одинок. «Я очень хочу в семью. Но даже, если Господь мне не усматривает родителей, хочу быть в окружении верных друзей».

В молитве мы просили Бога обо всех желаниях Саши. Расстались с надеждой, что Господь ответит.

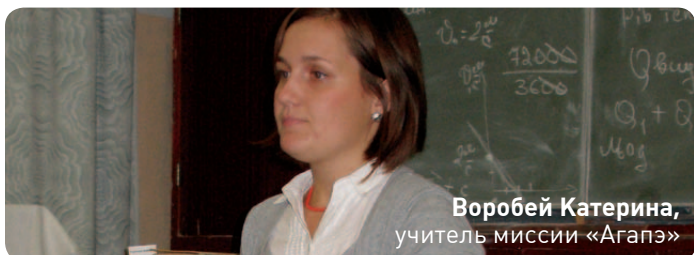
Прошла неделя. В следующую субботу я снова пришла в группу. Не успела я переступить порог, как с криком «Работает!» ко мне подбежал Саша. Захлебываясь, он стал рассказывать, что сразу после молитвы приехала семья, которая выбрала для усыновления именно его. Какая радость! Спасибо, Господи, что печешься о сиротах, не оставляешь их без присмотра, знаешь их скорби, слышишь их молитвы. А молитва творит чудеса! Слава Тебе! 🙏

**НАСТУПИЛА СУББОТА.** Я с нетерпением всегда ее жду, потому что в этот день посещаю ребят в интернате. И вот долгожданная встреча. Подходя к группе, слышу детский смех, громкий голос. Сразу можно понять, что за дверями — дети.

Открываю дверь и... толпа детей с радостными возгласами встречает меня. Приятно, что ты вызываешь интерес у детей. Это у нас взаимно.

Но, что это? В глазах Саши тревога. Они какие-то потухшие. В них нет всегдашнего огонька. Всегда веселый, активный, а сегодня... Что случилось?

Взяв меня за руку, думая, что я ничего не заметила, Саша повел меня за учительский стол. Душа моя была не на месте. Господь подсказывал, что Саше очень плохо. Ему нужна моя помощь. «Саша, тебя что-то беспокоит?», — спросила я мальчишку. На глазах ребенка появились слезы.



Воробей Катерина,  
учитель миссии «Агапэ»



Alex Fedorchuk.  
Agape ministries.  
[www.agapeua.com](http://www.agapeua.com)  
God Loves You.



в воскресенье  
17 марта

# Easter Sale!

CCTACO®  
eBOOK READERS & TRANSLATORS

электронный  
переводчик

PARTNER® LUX

всего за  
~~\$499.95~~ **\$349.95\***

ОБМЕНЯЙТЕ СВОЙ СТАРЫЙ  
СЛОВАРЬ НА PARTNER® LUX И ПОЛУЧИТЕ  
ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ СКИДКУ\*

**Partner® LUX** переводит всё. Говорите по-русски, а **Partner® LUX** переведет на английский. Вам ответят по-английски, **Partner® LUX** переведет на русский. **Partner® LUX** – переводит всё, произносит всё.

**Partner® LUX** переводит сообщения на автоответчиках, e-mails, которые вы можете получать на **Partner® LUX**, Интернет-страницы, книги, документы.

**Partner® LUX** научит грамматике при помощи видеокурса английского языка профессора Виталия Левенталя. Если остались вопросы, то, не выходя из дома, задайте лично профессору Левенталю записавшись на его Webinar.

**Partner® LUX** позволит вам выучить слова со скоростью слово в минуту при помощи программы **Language Teacher®**. Научит «слышать» английский при помощи программы **U-learn™**. Научит говорить по-английски легко и свободно при помощи программы **English-On-Line**.

PARTNER® LUX + jetBook® mini

стоимостью \$199.95 **бесплатно** с покупкой  
или обменом на **Partner® LUX**!

ОБМЕНЯЙТЕ СВОЙ СТАРЫЙ СЛОВАРЬ НА PARTNER® LUX  
И ПОЛУЧИТЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ СКИДКУ\*



\* Только один день  
в воскресенье **17 марта**  
с 10 am до 6 pm

В магазине EURO FOOD & DELI  
1505 South 344th St  
Federal Way, WA

Справки по телефону:  
1-800-784-8444  
ext. 211



КРУПНЕЙШАЯ В СЕВЕРНОЙ АМЕРИКЕ ПОСЫЛОЧНАЯ КОМПАНИЯ ГАРАНТИРУЕТ  
КАЧЕСТВЕННЫЙ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ СЕРВИС

# ПОСЫЛКИ

ХОРОШАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ, ЧТОБЫ ПОМОЧЬ ВАШИМ РОДСТВЕННИКАМ И ДРУЗЬЯМ



## Ukraine Super Sale

**\$0.59**

без доставки

**\$0.59+\$6**

с доставкой

Ровенская обл.  
Волынская обл.  
По Мисии Милосердя

**КОММЕРЧЕСКИЕ  
ГРУЗЫ**



## Moldova Belarus

**\$0.99/лб**

**Russia**

**\$1.99/лб**



## ПОСЫЛКИ

- » МОРСКИЕ И АВИА
- » ДОСТАВКА В РУКИ АДРЕСАТА
- » БЫСТРАЯ ДОСТАВКА
- » ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМУ
- » НА КАЖДЫЙ ЗАКАЗ ПИСЬМЕННОЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ОТ ПОЛУЧАТЕЛЯ О ВРУЧЕНИИ

## ДЛЯ НАШИХ КЛИЕНТОВ

- » ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ УСЛУГИ ЗАПОЛНЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ НА ГРИНКАРТЫ И ГРАЖДАНСТВО
- » УСКОРЕННЫЙ СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ
- » КОНСУЛЬСКИЙ УЧЕТ

## ДОЛЛАРЫ

- » В ТЕЧЕНИИ НЕСКОЛЬКИХ МИНУТ
- » ДОСТАВЛЯЕМ В РУКИ АДРЕСАТА
- » ГАРАНТИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

## ПРОДУКТОВЫЕ НАБОРЫ

ЕВРОПЕЙСКИЕ ПРОДУКТЫ ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА С ДОСТАВКОЙ В РУКИ

наши представители:

### KENT

Лиля & Владимир  
(253) 639-9519

### EVERETT

Рая (425) 338-4143  
Cell. (425) 749-6671

### PORTLAND

Николай Вера  
(503) 257-0870  
Bellinham 360-927-6585

### SPOKANE

Яков  
(509) 483-4202

### TACOMA

Мария  
(253) 759-5205  
Cell. (253) 255-8785

### TACOMA

Мария  
(253) 759-4328

### IYNNWOOD

Ирина & Михаил  
(425) 673-8976

### SOAP LAKE

Василий  
(425) 260-0885

### BELLEVUE

Юрий & Надежда  
(425) 869-0999  
Cell. (206) 359-5578

### TACOMA

Анатолий  
(253) 227-1818

### MARYSVILLE

Леонид & Любовь  
(360) 657-4108

### KENT

Василий Сильвия  
(253) 638-2682  
(253) 205-4688

ГАРАНТИРУЕМ: НИЗКИЕ ЦЕНЫ / НАДЕЖНЫЙ СЕРВИС / БЫСТРУЮ ДОСТАВКУ

Phone: (253) 941-5240 Cell (206) 227-9056

НАШ АДРЕСС: 30420 PACIFIC HWY S, #9 FEDERAL WAY, WA 98003



# Супы

## Суп из ЧЕРЕПАШЬЕГО МЯСА



**Состав:** Мясо черепахи — 600 гр., сельдерей — 200 гр., подсолнечное масло — 100 гр., лук — 2 головки, лавровый лист — 3-4 шт., листья орегано — 5 гр., тимьян - 5 гр., соус «Табаско» — 20 гр., соус «Вустершир» — 70 гр., мука — 150 гр., соус томатный — 300 гр., вода — 2 л., четвертинка лимона, 4 яйца, херес кулинарный — 120 гр., шпинат — 100 гр.

**Приготовление:** Сельдерей и лук мелко нарезать. Мясо черепахи порезать средними кубиками. Обжарить сельдерей, лук и мясо в чугунном казане. Добавить лавровый лист, листья орегано, тимьян, соус «Табаско», соус «Вустершир» и тушить на небольшом огне 10-15 минут, постоянно помешивая. Долить воду и поставить на маленький огонь ещё на 60 минут. Томатный соус смешать с мукой и водой, перемешать и влить в суп, не переставая помешивать. Подержать суп на небольшом огне ещё 17-20 минут. Яйца сварить вкрутую и мелко нарезать. Шпинат нашинковать. Перед подачей на стол, заправить суп кулинарным хересом, зеленью шпината и украсить нарезанными яйцами.

## Томатный суп из морепродуктов



### Ингредиенты

Коктейль из морепродуктов .....	250 г
Лук репчатый .....	1 головка
Чеснок .....	3 зубчика
Перец сладкий .....	1 штука
Помидоры .....	1 штука
Сок томатный .....	350 г
Шафран .....	1 чайная ложка
Травы прованские .....	1 чайная ложка
Базилик сушеный .....	1 чайная ложка
Сок лимонный .....	1 столовая ложка
Яйцо куриное .....	2 штуки

### Приготовление

1. Берем 300 грамм морепродуктов. Можно меньше, можно больше — не имеет значения.
2. Промываем только что вскипяченной водой, затем кладем в кастрюлю и заливаем 0,5 литра воды.
3. Доводим до кипения и оставляем варить 5 минут.
4. Пока готовится, обжариваем на минимальном количестве растительного масла лук и чеснок.
5. Приготовленную смесь добавляем в кастрюлю.
6. Затем слегка, также практически без масла, обжариваем один помидор и болгарский перец. Добавляем в кастрюлю.
7. Затем добавляем в кастрюлю 350 грамм томатного сока и порезанный свежий помидор.
8. Из специй: немного шафрана, провансальские травы и базилик.
9. С момента закипания ждем еще 5 минут.
10. Добавляем сок лимона, солим, перчим.
11. Перед подачей взбиваем до однородной массы два яйца и выливаем в суп.
12. Оставляем под крышкой настаиваться еще 5 минут.
13. И по тарелкам.

## Том Ям



### Ингредиенты

Креветки очищенные .....	450 г
Грибы .....	100 г
Чеснок.....	5 зубчиков
Лук .....	2 головки
Цедра лимонная.....	1 штука
Корень имбиря свежий .....	по вкусу
Бульон куриный .....	1,5 л
Молоко кокосовое .....	200 мл
Перец чили.....	2 штуки
Сахар .....	1 столовая ложка
Масло растительное.....	4 столовые ложки
Сок лимонный .....	2 столовые ложки

### Приготовление

1. Чеснок и лук очистить и мелко нарезать. Перец нарезать кольцами. Разогреть на сковороде растительное масло и по очереди обжарить чеснок, лук и перец. Затем все перемешать, измельчить блендером и подрумянить на той же сковороде.
2. Цедру лимона и имбирный корень натереть на терке. Добавить в массу вместе с лимонным соком и сахаром. Слегка обжарить и снять с огня.
3. Грибы почистить и нарезать. В большой кастрюле довести до кипения бульон, добавить кокосовое молоко или сливки и 3 столовые ложки получившейся пасты. Варить 2 минуты на среднем огне.
4. Выложить в суп грибы и креветки и варить еще 5 минут. Украсить зеленью.



**Состав:** 450 г говядины, 200 г костей, 500 г квашеной капусты, по 2 шт. моркови, петрушки, лука-вицы, 100 г шампиньонов, ½ ст.л. томата, ½ ст.л. муки, 2 ст.л. топленого масла, чеснок, соль, зелень, сметана, лавровый лист, перец.

**Приготовление:** Сварить крепкий бульон из говядины. Грибы сварить отдельно, бульон сохранить. Квашеную капусту залить грибным отваром, добавить томат, муку и тушить в глубокой сковороде 1 ч. вместе с обжаренными морковью, луком и костями на небольшом огне. Грибы, мясо, тушеную капусту переложить в кастрюлю, залить бульоном и варить до готовности. Заправить толчёным чесноком и зеленью петрушки.

## Солянка



### Ингредиенты

Говядина.....	400 г
Сосиски .....	4 штуки
Колбаса вареная .....	200 г
Ветчина .....	200 г
Огурцы соленые .....	3 штуки
Лук репчатый.....	1 штука
Петрушка .....	1 пучок
Паста томатная .....	2 столовые ложки
Маслины .....	1 банка

### Приготовление

1. Из говядины (или свинины) варим бульон, добавляем лавровый лист и черный перец.
2. Нарезаем мясо из бульона, сосиски, колбасу и ветчину (или сырокопченую колбасу). Лук, огурцы и петрушку мелко нарезаем и тушим минут 10 с томатной пастой.
3. Кладем в бульон тушеную смесь и варим не более 10 минут. Затем добавляем мясо, сосиски, ветчину и колбасу. Варим, пока не закипит бульон. Выливаем в солянку маслины вместе с рассолом (маслины должны быть без косточек). Доводим до кипения и сразу же выключаем. Подаем на стол с ломтиком лимона и сметаной.

## Щи



# World of Travel

Ваш мир путешествий



**1.888.887.5599**

**tell:425.787.1377**

**fax:425.710.7528**

1228 147TH PL SW  
LYNNWOOD, WA 98087

Fares are subject to change until ticketed.  
Taxes are not included.

## Авиабилеты

Kiev	<b>\$432</b>
Moscow	<b>\$347</b>
St.Petersburg	<b>\$347</b>
Lvov	<b>\$532</b>
Tel-Aviv	<b>\$548</b>
Kishenev	<b>\$411</b>
Tallin/Riga/Vilnus	<b>\$274</b>
Warshawa	<b>\$380</b>
Frankfurt	<b>\$286</b>
Minsk	<b>\$432</b>

## Круизы

Caribbean 7nt	<b>\$309</b>
Mexican Riviera 4nt	<b>\$219</b>
Alaska 6nt	<b>\$449</b>

## Отдых

Hawaii	<b>\$599</b>
Mexico	<b>\$614</b>
Caribbean	<b>\$622</b>
Las Vegas	<b>\$218</b>
Disneyland	<b>\$358</b>
Florida	<b>\$474</b>
Karlovy Vary	<b>\$987</b>



# ПОЛНЫЙ ПОХОРОННЫЙ ПАКЕТ

## ВКЛЮЧАЯ РИТУАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

\$ 8,495

Возможность  
финансирования.

Пакет действителен только  
для предварительной  
покупки.

Предложение действует  
на ограниченный срок.



### ПОХОРОННОЕ БЮРО / КЛАДБИЩЕ

Evergreen Funeral Home & Cemetery

4504 Broadway Everett, WA 98203

### КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Tel.: 425-252-2244

Cell: 425-344-4521

E-mail: [svetlana.korenovsky@dignitymemorial.com](mailto:svetlana.korenovsky@dignitymemorial.com)

СВЕТЛАНА



# Spirit Trucking

**Direct:**

**(206) 979-9768**

**Office:**

**(206) 274-9909**

## Приглашаем на работу!

**Профессиональных водителей**  
по 48 штатам

Local drivers: from  
\$200-\$400 per day,  
must be USA citizen

Диспетчер говорит  
по-русски

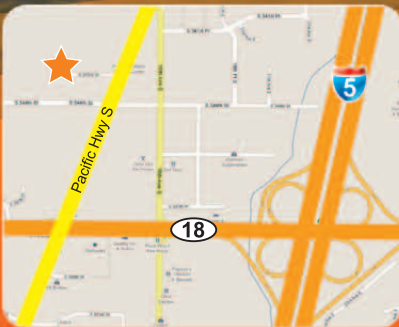
**Приглашаем  
Owner/Operators**

- \$1.20 empty & loaded miles  
(all miles) with fuel surcharge

**Компания покрывает:**

IFTA / Tolls / Pallets / Trip permit  
in the following states: OR, NY, NM, KY

**Требуются опытные механики**



1209 S 343 st.  
Federal Way, WA 98003  
E-mail:  
spirit\_trucking@yahoo.com

**Ремонтируем Траки и Трейлеры**  
(oil change, breaks, seals,  
service A/C ...etc)

**NEW!**

**FOR SALE**  
**Trucks and**  
**Trailers:**

- 1997-1998 Great Dane & Utility Tralers - TK Units & air-ride suspension **\$12,500**
- 1999 Volvo 770 (2002 Detroit 60 Series engine installed with 550K miles) **\$28,500** (13 spd)
- 2000 Freightliner FLD **\$19,000** obo (13 spd)
- Self Balancers \$170 Steer & \$180 drive/trailer axles (per set)
- MICHELIN TIRES (GOOD PRICE)



У нас  
дешевле!

CTS 2060051-40

# Gabriel Travel

Москва – Киев – Кишинев и другие города  
8-дневный отдых на **Гаваях** – от **\$799**+tax  
All inclusive in **Cancun**, 8 дней – от **\$899**+tax  
(Авиаперелет, трансфер в отель, проживание в шикарной 5\* гостинице, все напитки и питание бесплатно)

Паспорта  
Визы –  
срочное  
оформление.



Путешествие в страну Библии  
**Израиль!**

Путешествие по Святой Земле:  
**14-23 марта 2013**

г. Израиль с церковью «Благодать» — **\$2,400**  
Включает авиаперелёт, гостиницу, 2-х разовое питание, туры каждый день.

**Приглашаем вас в туристическо-паломническое путешествие по Святой Земле Израйля.** Вас ожидает путешествие в страну народа, на истории которого создавалась Библия. Вы сможете посетить землю Авраама, Исаака и Иакова, пройти по следам Иисуса Христа. Находясь там, каждый верующий чувствует себя ближе к Богу!



**Тел: 1 (888) 505-4196**

5111 College Oak Dr., Suite G,  
Sacramento, CA 95841





# BLOW OUT PRICES!



**Bring this ad in to receive  
\$100 OFF any purchase  
of \$1000 or more**

No two offers combined. Good towards stock item only. Not valid on tax or delivery. Expires 4/15/18



**Modern Leather Sectional  
\$1599**



**5 pc Counter Height Dining Set  
\$599**



**SAVE 50-75%  
on all Brand-Name Mattresses**

**7 pc Butterfly Leaf Dining  
\$789**



**SOFA & LOVE SEAT  
\$699  
Reg. \$1,000**



**4 pc Louis Philippe Queen Set  
\$699**



**6 Months Same as Cash Financing**



**Wholesale Prices  
TO THE PUBLIC**

FINANCING • LAYAWAY • NO CREDIT CHECK FINANCING  
**costlesswarehouse.com**  
All location open Sundays 11am-6pm

**SOUTHCENTER**  
1181 Andover Park West  
Tukwila, WA 98188  
**206.575.0999**  
10am-7pm

**LYNNWOOD**  
4601 200th St SW #G  
Lynnwood, WA 98036  
**425.672.1000**  
10:30am-8pm

**MARYSVILLE**  
9315 State Ave  
Marysville, WA 98270  
**360.322.7244**  
10am-7pm